



FAWER HönggerMarkt
8049 Zürich-Höngg
Tel. 044 341 57 00

PHILIPS
107 cm-Bildschirm
Pixel Plus 3 HD
2 Tuner PIP
DVB-T-Tuner

– TV, Video- und Audio-Reparaturen
– Fachberatung und Verkauf
– Die besten Preise

Besuchen Sie uns an der Gewerbeschau

BRIAN
Uhren und Goldschmiede
Limmattalstr. 222, 8049 Zürich
Telefon und Fax 044 341 54 50

Freuen Sie sich auch schon?

expo vinda 1. bis 15. November
www.expovina.ch

Atemwegs-**Höngg**
Apotheke

Apotheke Höngg
Beatrice Jaeggi-Geel
Limmattalstrasse 168
8049 Zürich
Telefon 044 341 71 16

TAXI JUNG

044 271 11 88

Einfach etwas menschlicher...

Jung AG Taxibetrieb
Breitensteinstr. 19 CH-8037 Zürich
Tel. +41 1 271 11 88 Fax +41 1 271 47 20
info@taxijung.ch www.taxijung.ch

HÖNGG AKTUELL

Wümmetfäscht mit DJ Ötzi und neuer Gewerbeschau

Freitag, 19. Oktober, ab 17 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer kath. Kirche, Limmattalstr. 146.

Jubiläum von Fair Trade

Samstag, 20. Oktober, 10 bis 12 Uhr, claro-Laden, Meierhofplatz.

Wümmetfäscht mit neuer Gewerbeschau

Samstag, 20. Oktober, ab 12 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer kath. Kirche, Limmattalstr. 146.

Ausstellung: Obstanbau

Samstag, 20. Oktober, 14 bis 19 Uhr, Ortsmuseum, Vogtsrain 2.

Party: Wümmetstyle

Samstag, 20. Oktober, 23 Uhr, Rest. Desperado, Limmattalstr. 215.

Wümmetfäscht mit Znüni und neuer Gewerbeschau

Sonntag, 21. Oktober, ab 9 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer kath. Kirche, Limmattalstr. 146.

Ausstellung: Obstanbau

Sonntag, 21. Oktober, 10 bis 18 Uhr, Ortsmuseum, Vogtsrain 2.

Talk mit Victor Giacobbo

Sonntag, 21. Oktober, 11 Uhr, ETH Hönggerberg.

Vorlesungen/Demonstrationen: «Am Puls der Erde»

Sonntag, 21. Oktober, 12.30 bis 17.30 Uhr, ETH Hönggerberg.

Diavortrag: «Teneriffa»

Mittwoch, 24. Oktober, 16.30 Uhr, Alterswohnheim, Riedhofweg 4.

Neuzuzüger- und Höngger Anlass

Donnerstag, 25. Oktober, 19 Uhr, reformierte Kirche Höngg.

INHALT

Werdinsel im Blickfeld	3
Interview mit DJ Ötzi	3
Im Innern des Körpers	5
Wümmetfäscht vor der Tür	12

8-20 Uhr TV-Reparaturen

immer **0442721414**
aktuell **TV GRUNDIG**
Fernseh-Reparatur-Service AG
Hardturmstrasse 307, 8005 Zürich

Gewerbeschau kommt zur Bevölkerung

Erstmals seit fünf Jahren findet wieder eine Gewerbeschau am Wümmetfäscht statt. Neu sind jedoch nicht nur die Standorte auf dem Schulhausplatz Bläsi und im katholischen Kirchgemeindehaus, sondern auch die attraktiven Auftritte der 37 Aussteller aus dem ansässigen Handel und Gewerbe.

SARAH SIDLER

Dank einer innovativen Gruppe von zwölf Gewerbetreibenden findet am diesjährigen Wümmetfäscht vom kommenden Wochenende wieder eine Gewerbeschau statt. An neuem Standort mit neuem Motto.

Gemäss OK-Präsident Daniel Fontolliet kommt die Gewerbeschau dieses Jahr näher zum Volk: «Interessierte müssen nicht mehr den Weg vom Wümmetfäscht ins reformierte Kirchgemeindehaus auf sich nehmen. Die neue Gewerbeschau findet auf dem Areal des Schulhauses Bläsi und im Foyer des benachbarten katholischen Kirchgemeindehauses statt.» 19 ansässige Handwerker und Dienstleister stellen sich an professionellen Ständen vor, die in und um ein Zelt gleich neben dem grossen Festzelt stehen. Im Foyer des katholischen Kirchgemeindehauses und auf dem Platz davor präsentieren 18 Vertreter des Höngger Handels ihre Produkte.

Das Motto der neuen Gewerbeschau lautet: «Schtuune, trinke, luege, rede, lose, ässe, lache, traffe, chau-



Die Mitglieder des Organisationskomitees freuen sich auf die Gewerbeschau. (scs)

fe, gnüsse». Demzufolge setzen die Aussteller alles daran, um ihre Stände attraktiv und spannend zu gestalten. Tests, Ausstellungen, Degustationen und Wettbewerbe werden die Zuschauer ebenso in den Bann ziehen wie die Möglichkeiten, Gold zu waschen, Autorennen und E-Bikes zu fahren oder der Entstehung eines Films beizuwohnen. Damit die Besucher den Überblick über die zahlreichen Attraktionen der Gewerbeschau und des Wümmetfäschts bewahren, sind alle Stationen gut sichtbar ausgeschildert.

Fontolliet freut sich auf die Gewerbeschau: «Alle unmittelbar an

den Vorbereitungen Beteiligten erbrachten zahlreiche Eigenleistungen und produzierten zu supergünstigen Preisen für die Gewerbeschau.» Solch grosses ehrenamtliches Engagement habe er in Höngg noch nie erlebt.

Synergien zum Wümmetfäscht nutzen

Es scheint, als habe das im Frühjahr vorgestellte Konzept nicht nur die Aussteller überzeugt: Erstmals sponsert die Zürcher Kantonalbank die Gewerbeschau. Dieses Geld setzte das OK für die Kommunikation und

die Bekanntmachung des Anlasses ein: «Wir wollen unsere definierten Ziele wie die Schaffung von besseren und neuen Kundenkontakten umsetzen und durch die Synergie zum Wümmetfäscht höhere Besucherfrequenzen und mehr Konsumation erreichen», so Fontolliet.

Folgende Aussteller präsentieren sich im katholischen Kirchgemeindehaus: TV Reding/Bang und Olufsen, Zürcher Kantonalbank, Apotheke Im Brühl, Bäckerei/Konditorei Steiner, Impuls Drogerie Höngger Markt, Marolf Elektro-Anlagen, Designer Fashion Lucy Di Santo, Würsch Glas und Spiegel, ES-Technik GmbH, Palato Schmuck und Deko, Brian Uhren und Goldschmiede, Roland Spitzbarth Tafelsilber und Schmuck. Auf dem Vorplatz stellen aus: Graf Grünart Blumen und Geschenke, Schoggikönig, 2-Rad Elsener, Polizei, Canon und Foto Peyer.

Im Zelt auf dem Bläsiplatz findet man: Tertianum Im Brühl, Argan Shop, Espas soziale Institution, Kropf Zimmerei und Schreinerei, Garage Riedhof, Fahrschule Stähli und Beerli, Denzler Ofenbau und Plattenbeläge, Schaub Malergeschäft, Brauerei Hirnibräu, Tobler Haustechnik AG, Aschwanden Sanitär und Heizung, Frehner Bedachungen, «Höngger» Quartierzeitung, UBS, Lanz Einbruchschutz, Bolliger Plattenbeläge und Huwyler Sanitäre Anlagen. Vor dem Zelt findet man: Zweifelweine und das Obsthause Wegmann.

Zwei Mal zwei Tickets für «La Traviata» zu verlosen

Diese Woche verlost der «Höngger» vier Tickets für die Vorstellung der bekannten Oper «La Traviata» vom Samstag, 24. November, im Hallenstadion.

Verdis Meisterwerk «La Traviata» spielt vom 23. bis 25. November im Hallenstadion als Arena-Produktion. Für die Inszenierung, die eigens für Zürich produziert wird, konnte die Schweizer Sopranistin Noëmi Nadel-

mann verpflichtet werden. Ebenfalls sind das Zürcher Kammerorchester, der Singkreis der Engadiner Kantorei Zürich und als Dirigent Ralf Weikert bei der Grossproduktion mit dabei.

In einer aufwändigen Arena-Aufführung produzieren Good News Productions und Companions Opera Amsterdam für Zürich das wohl erfolgreichste Werk von Giuseppe Verdi, «La Traviata». Über 100 Tänzerinnen und Tänzer, ein 70-köpfiger

Chor, das Zürcher Kammerorchester mit 69 Musikern sorgen auf einer 1800 Quadratmeter grossen Bühne für ein Opernerlebnis in einer atemberaubenden Dimension.

Gratis an die Premiere

Wer an der Vorstellung am Samstag, 24. November, gratis dabei sein will, schickt bis am Donnerstag, 25. Oktober, eine Postkarte an Re-

daktion Höngger, Winzerstrasse 5, 8049 Zürich, oder ein E-Mail an redaktion@hoengger.ch. Bitte vollständige Adresse angeben. Tickets können auch im Vorverkauf beim Ticketcorner unter der Telefonnummer 0900 800 800 (Fr. 1.19/Min.), über www.ticketcorner.com oder bei Manor und SBB sowie allen anderen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen gekauft werden. Weitere Informationen: www.latraviata.ch. (scs/e)

Weltneuheit! iScription von Carl Zeiss.

Als erste Firma in Zürich bieten wir diese revolutionäre Optimierung für Zeiss-Brillengläser an.



Einführungsaktion
Fr. 100.-

Augenoptik Götti

Brillen + Kontaktlinsen



Jürg Götti

Master of Science in Clinical Optometry
Kinder- und Sportoptometrist

Limmattalstr. 204, 8049 Zürich-Höngg, Tel. 044 341 20 10

Für kontrastreicherer und brillanterer Sehen dank Messgenauigkeit in **Hundertstel-Dioptrien**.

Beim Kauf von iScription-Gläsern erhalten Sie bis zum 31. Dezember 2007 eine Reduktion von Fr. 100.-

LIEGENSCHAFTENMARKT

Zürich-Höngg

Sonnige Attikawohnungen
mit grossen Terrassen

Ausblick

RHOMBUS BINDELLA

Nur 5 Gehminuten zur Tramendstation
Frankental. Baubeginn Oktober 2007,
Bezug Frühling 2009. VP 1'480'000.-Weiteres Wohnungsangebot:
2½-, 3½- und 4½-Zimmer ab
VP 595'000.-

Rita Plüer freut sich auf Ihre Anfrage.

Tel. 044 276 63 44
www.rhombus-bindella.ch
rita.plueer@rhombus-bindella.chWir **suchen** zur Zusammenlegung
von Geschäft und Wohnung ein

Mehrfamilienhaus

mit 4 bis 8 Wohnungen in
Wipkingen oder Höngg
Telefon 079 750 63 78Fensterputz und
WohnungsreinigungenJürg Hauser • Hausservice
8049 Zürich-Höngg
Telefon 079 405 08 90

Umzüge

Reinigung und
Lager
Schränkmontage
Sperrgut-Abfuhr
Seit 26 Jahren
2 Männer+Wagen
Fr. 90.-/Std.
079 678 22 71Wann zügeln Sie
Ihre Hypothek
zur Nr.1?

www.ubs.com

Ich berate Sie gerne.
Rufen Sie mich an.Astrid Zberg
Tel. 044-344 34 12UBS AG
Limmattalstrasse 180
8049 Zürich

Höngger Bauernhaus

6½ Zi-Hausteil
4480.- CHF/Mt., inkl. NKZürich-Höngg: An der Holbrig-
strasse 2, vermieten wir einen sehr
schön renovierten 6 ½-Zimmer-
Hausteil mit ca. 230 m² auf 3 Eta-
gen. Durch den modernen Ausbau
wird eine gelungene Kombination
von alt und neu erreicht. Parkett,
eigener Waschturm etc. sind
selbstverständlich. Autoeinstellplatz
möglich.Vereinbaren Sie eine Besichtigung
und lassen Sie sich überraschen!!
Kontakt: 058 360 32 38
madeleine.luechinger@livit.ch

Livit

www.livit.ch

Real Estate Management

Heinrich Matths Immobilien AG
Winzerstrasse 5, 8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 77 30
www.matths-immo.ch

Wir vermieten und verwalten

Raumpflegerin

Schweizerin mit langjähriger Erfah-
rung reinigt sorgfältig und zuverlässig
weitere Haushaltungen inklusive
Fensterreinigungen.
Telefon 079 604 60 02Räume
Hole
KaufeWohnungen, Keller usw.
Flohmarktsachen ab
Antiquitäten
Telefon 044 341 29 35
Mobil 079 405 26 00, M. Kuster

GRATULATION

Unsere Träume sind wie Ruhepausen
auf einer Wanderung. Sie erfrischen
uns und helfen uns, den zurückge-
legten Weg zu schätzen.

Liebe Jubilarin

Wir wünschen Ihnen einen frohen
und glücklichen Geburtstag. Auf
dem Weg durch das neue Lebensjahr
möchten wir Sie mit vielen lieben Ge-
danken begleiten.22. Oktober
Irmgard Schmitz
Am Wasser 97 80 JahrePARKETT
TEPPICH BIAGGIMitglied Bodenschweiz
Adlikerstrasse 246
8105 Regensdorf
Parkett
Laminat
KorkVorhänge
Bodenbeläge
OrientteppicheTel. 044 840 50 26
www.teppich-biaggi.chDer Top-Coiffeur
in Ihrer Nähe

- Moderne Frisuren
- Individueller, auf Ihre Persönlichkeit abgestimmter Stil
- Umfassende kreative Farbberatung
- Freundliche und kompetente Bedienung

Ranjana Tochtermann freut sich, Ihnen eine
ganzheitliche Frisur- und Farbberatung in
entspannter, privater Umgebung anzubieten.
Willkommen im Haarstudio an der
Geeringstrasse 48/11, Rütihof (in Höngg)

Tel. 079 431 68 86

Modernste Farben und Frisuren

Heinz P. Keller Treuhand GmbH

Heinz P. Keller, eidg. dipl. Buchhalter/Controllor

- Buchhaltungen und Steuern
- Firmengründungen und Revisionen
- Erbteilungen und Personaladministration

Limmattalstrasse 206, Postfach 411, 8049 Zürich
Telefon 044 341 35 55, Fax 044 342 11 31
E-Mail: info@hp-keller-treuhand.ch
www.hp-keller-treuhand.ch

BRUDER & ZWEIFEL

Wählen Sie 2 Vertreter mit
grünen Daumen:
A. Bruder und R. Zweifel.Gartenbau GmbH, Vogtsrain 49, 8049 Zürich
www.bruderundzweifel.ch, Tel. 079 677 15 43

BAUPROJEKTE

(§314 des Planungs- und Baugesetzes)

Planaufgabe: Amt für Baubewilligungen, Amtshaus 4, Lindenhofstrasse 19, Büro 003 (8.00 bis 9.00 Uhr; Planeinsicht zu anderen Zeiten nur nach telefonischer Absprache, Telefon 044 216 29 85/83).**Dauer der Planaufgabe:** 20 Tage vom Datum der Ausschreibung im «Tagblatt der Stadt Zürich» an.**Interessenwahrung:** Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheidungen müssen innert 20 Tagen seit der Ausschreibung im «Tagblatt der Stadt Zürich» bzw. im kantonalen Amtsblatt schriftlich beim Amt für Baubewilligungen gestellt werden (§315 des Planungs- und Baugesetzes, PBG). Wer den baurechtlichen Entscheid nicht rechtzeitig verlangt, hat das Rekursrecht verwirkt (§ 316 Abs. 1 PBG).

Die Zustellung des baurechtlichen Entscheids ist gebührenpflichtig und erfolgt per Nachnahme. Es erfolgt nur ein Zustellversuch. Bei Abwesenheit ist die Zustellung sicherzustellen.

Am Wasser 100 bis 116, Erstellung eines Kletterturms, W3, Siedlungsge-nossenschaft Eigengrund, Letzigraben 39a.**Wieslergasse anstelle 26, 28,** Neubau von drei Mehrfamilienhäusern mit neun Autoabstellplätzen in der Tiefgarage anstelle von zwei Wohnhäusern, W3, dynam one ag, Jupiterstrasse 49.10. Oktober 2007
Amt für Baubewilligungen

www.hoengger.ch

Ihr IT-Fachmann
in Unterengstringen:PC-Kontrolle
im Shop Fr. 39.-
Vorort-Support
45 Min. Fr. 60.-
Internet-Installation
ab Fr. 60.-

Sunex Computer Service

Zürcherstrasse 8
8103 UnterengstringenTelefon 043 819 00 60
www.sunex.chKaufe Gold- und Silber-
münzen, Goldschmuck,
Uhren und Altgoldsowie Silberwaren mit Stempel 800.
Telefon 052 343 53 31, H. Struchen.

QT HÖNGG

Limmattalstrasse 214, 8049 Zürich
Tel. 044 341 70 00/Fax 044 341 70 01
E-Mail: quartiertreff.hoengg@zuerich.ch
www.stadt-zuerich.ch/qt-hoengg

Vermietung von Räumen

für Feste, Sitzungen, Vorträge und anderes. Der Quartiertreff vermietet günstige Räume mit guter Infrastruktur. Anfragen zu den Büro-Öffnungszeiten im Quartiertreff.

Kleine malen grosse Bilder

Auf Staffeleien können Kinder von 3 bis 6 Jahren mal ganz gross malen! Ab 24. Oktober wieder jeden Mittwoch von 14.45 Uhr bis 16.15 Uhr. Kosten pro Kind 20 Franken inklusive Farben und Papier. Leitung/Information: Bea Germann, dipl. Werklehrerin Hochschule für Gestaltung und Kunst, E-Mail: bea.germann@nature-and-art.ch. Anmeldung im Quartiertreff.

Kinder-Tanz-Theater

Für Kinder ab 5 Jahren. Jeweils am Dienstag von 17 bis 18 Uhr. 300 Franken pro Semester (Schnuppern möglich). Information/Anmeldung bei Daniela Chrysostom unter 079 819 88 76 oder d.chrysostom@freesurf.ch.

Spieletausch für Kinder

Am Samstag, 27. Oktober, von 14 bis 17 Uhr können Kinder gebrauchte Spiele, die ihnen verleidet sind, mit anderen tauschen. Information im Quartiertreff.

QT RÜTIHOF

Hurdackerstrasse 6, 8049 Zürich
Tel. 044 342 91 05/Fax 044 342 91 06
E-Mail: quartiertreff.ruetihof@zuerich.ch
www.stadt-zuerich.ch/qt-ruetihof

Vermietung von Räumen

für Feste, Sitzungen, Vorträge und anderes. Der Quartiertreff vermietet günstige Räume mit guter Infrastruktur. Anfragen zu den Büro-Öffnungszeiten im Quartiertreff.

Spielanimation: Möbel gestalten

Bis 18. Oktober jeweils von 14 bis 17 Uhr können Kinder ihre eigenen Möbel (alte Stühle, kleine Gestelle, Kommode usw.) abschleifen, anmalen und neu dekorieren. Kosten: 40 Franken für die ganze Woche. Anmeldung im Quartiertreff unter 044 342 91 05.

Ballett/Kindertanz

ab 4 Jahren in Höngg, Rütihof, dienstags und donnerstags bei an der Hochschule der Künste ausgebildeter Lehrerin mit RAD Elementary Certificate

Rückengymnastik

meist Klaviermusik dienstags, 19.30 Uhr, Krankenkassenanerkennung
Monika Bräm
dipl. Gymnastikpädagogin SBTG
Tel. 043 311 56 46 (gratis Probelektion)Farbhof Höngg:
Ruco Farben-DepotFarbmisch-Service. Sämtliche Malerartikel für Heimwerker
und professionelle Malerbetriebe.
Spraydosen nach Farbwunsch abgefüllt.

Farbhof Höngg

Ruco Farben-Depot

Im Zentrum, beim Meierhofplatz

Rebstockweg 15
8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 344 20 95Öffnungszeiten
Montag bis Freitag:
7 bis 12 und 13 bis 18 Uhr

Höngger

Zeitung für Höngg, erscheint am Donnerstag.
Winzerstrasse 5, Postfach, 8049 Zürich.
Telefon 044 340 17 05, Fax 044 340 17 41
2 Briefkästen: Limmattalstr. 181, Regensdorferstr. 2

Auflage 14000 Exemplare

Herausgeber
Quartierzeitung Höngg GmbH, Winzerstrasse 5,
Postfach, 8049 Zürich, Telefon 044 340 17 05,
Geschäftsleitung: Jean E. Bollier, Werner Flury,
Christian Mossner, Brigitte Kahofer, Sarah Sidler,
Bernhard Gravenkamp

Konto: UBS AG, 8098 Zürich, Nr. 275-807664-01R

Redaktion: Sarah Claudia Sidler (scs)
E-Mail: redaktion@hoengger.ch
www.hoengger.ch
Telefon 044 340 17 05Freie Mitarbeiter: Pablo Assandri (pab),
Janine Brunke (bru), Sophie Chanson (cha),
Christof Duthaler (dut), Leyla Kahrom (kah),
Anna Kappeler (kap), Francesca Mangano (man),
Marcus Weiss (mwe), Jacqueline Willi (wil)**Redaktionsschluss:** Dienstag, 10 Uhr
Abonnenten Quartier Höngg gratis;
übrige Schweiz 96 Franken für ein Jahr, inkl. MwSt.

Inserate

Quartierzeitung Höngg GmbH
Brigitte Kahofer (kah), Winzerstrasse 5,
Postfach, 8049 Zürich, Telefon 043 311 58 81,
Mobil 079 231 65 35, Fax 044 340 17 41
E-Mail: inserate@hoengger.ch**Inserateschluss:** Dienstag, 10 Uhr**Insertionspreise**1-spaltige (25 mm) s/w 2-farbig 4-farbig
-75 Fr. -94 Fr. 1.05 Fr.
1-spaltige Reklame (54 mm) 3.50 Fr. 4.38 Fr. 4.90 Fr.

Übrige Konditionen auf Anfrage



Wellness- und Beautycenter

Cornelia Höltschi, eidg. dipl. Kosmetikerin

- Kosmetik
- Permanent-Make-up
- Manicure und Fusspflege
- Edelstein-Behandlung
- Reiki
- Lymphdrainage
- Solarium
- Nagelstudio

Limmattalstrasse 340 · 8049 Zürich
Telefon 044 341 46 00
www.wellness-beautycenter.chMARIA
GALLAND
PARIS

Die Situation auf der Insel im Auge behalten

Eine Arbeitsgruppe im Rahmen der Aktion Sicherheit und Sauberkeit engagiert sich für die Werdinsel, deren Nutzer und Anwohner. An einer internen Sitzung Anfang Oktober zogen die Mitwirkenden aus den umgesetzten Massnahmen eine Zwischenbilanz und schauten vorwärts.

SARAH SIDLER

Die Werdinsel ist ein viel benutzter Naherholungsort. Dadurch tauchen jedoch immer wieder Probleme auf, sei es durch Sex im Freien oder Lärmbelästigung. «Zurzeit brodelt es jedoch nicht auf der Werdinsel», freut sich Roman Dellsperger von der städtischen Gemeinwesenarbeit Waidberg an der letzten Sitzung. Er ist einer der 15 Mitglieder der Arbeitsgruppe, die zusammengesetzt ist aus Vertretern von verschiedenen Ämtern, der Polizei, Vorstandsmitgliedern des Quartiervereins und weiteren Organisationen. «Es scheint, als zeigen unsere Anstrengungen Wirkung.»

Um möglichst allen Interessen gerecht zu werden, wurde auch dieses Jahr wieder mit Plakaten gearbeitet. Mit frechen Sprüchen wie «Auf der Werdinsel gibts keinen ÖV» will man zudem für mehr Toleranz und Respekt werben. Im Gegensatz zum letzten Herbst sind heute noch alle Plakate an ihrem Platz. Es sollen jedoch mehr werden: Mit weiteren Plakaten will die Arbeitsgruppe ab Os-



Die Arbeitsgruppe im Rahmen der Aktion Sicherheit und Sauberkeit (Sisa) diskutiert über die Situation auf der Werdinsel. (scs)

tern 2008 dafür sorgen, dass neben den dafür vorgesehenen Grillstellen nicht noch zusätzliche Grillstellen entstehen. Wo Sprüche nicht mehr weiterhelfen, gibts Bussen. So wollen die Polizisten dafür sorgen, dass die Badegäste ihre Motorfahräder endlich in den dafür vorgesehenen Parkfeldern abstellen.

Baseballspieler und Obdachlose

Viel zu reden an der Sitzung gab eine Gruppe von Baseballspielern. Zahlreiche Anwohner hätten die-

sen Sommer mehrmals reklamiert, da die Sportler jeweils sonntags ihre Turniere auf der Spielwiese der Insel durchgeführt haben. Bis zu hundert Personen hätten diese Spiele mit verfolgt, was zu erheblichem Lärm geführt habe. Trotz Interventionen seitens Hamed Selims von «Sicherheit, Intervention und Prävention Zürich» (sip) sowie Sitzungen mit Anwohnern kamen Spieler und Anwohner auf keinen gemeinsamen Nenner. Die Situation wird im nächsten Sommer neu beurteilt. Aktuell macht Selim mehr zu schaffen, dass nun wieder

vermehrt Obdachlose auf der Werdinsel auftauchen könnten. Falls Anwohner dies beobachten würden, sei er um Meldung unter der Telefonnummer 044 240 18 19 dankbar.

Nacktbadende und Musiker

Entgegen früheren Jahren gaben die Themen Sex im Freien und Nacktbaden im hinteren Teil der Werdinsel kaum zu diskutieren, da diesbezüglich keine Reklamationen bekannt sind. Umso mehr zu reden gab das vorgelegte Konzept des Vereins Werdinsel Openair. Der Präsident Ruedi Reding fragt darin an, ob sie zum Zehn-Jahr-Jubiläum ihren Anlass ausnahmsweise über zwei Tage durchführen können. Er machte auch darauf aufmerksam, dass der Aufwand für einen eintägigen Anlass riesig sei. Der Höngger Polizeichef Armin Lusser setzte sich für dieses Anliegen ein: «Dieser Anlass ist professionell organisiert und geht jeweils problemlos über die Bühne.» Auch Andreas Egli vom Quartierverein äusserte sich dem Vorschlag gegenüber positiv. Ausgeschlossen sei jedoch, dass die Besucher des Openairs auf dem Gelände übernachteten, entschied die Gruppe. Definitiv über den Antrag entscheiden wird das Amt für Bewilligungen der Stadt Zürich. Gemäss Dellsperger wird dieses jedoch Rücksprache mit der Arbeitsgruppe der Aktion Sisa nehmen und deren Meinung mit berücksichtigen.

DJ Ötzi ist der Star am Freitagabend

Dem OK-Team des Wümmetfäschts ist es gelungen, für den kommenden Freitagabend den bekannten Schlager-Star DJ Ötzi zu buchen. Hits wie «Hey Baby» und «Anton aus Tirol» machten den Musiker aus Österreich europaweit bekannt.

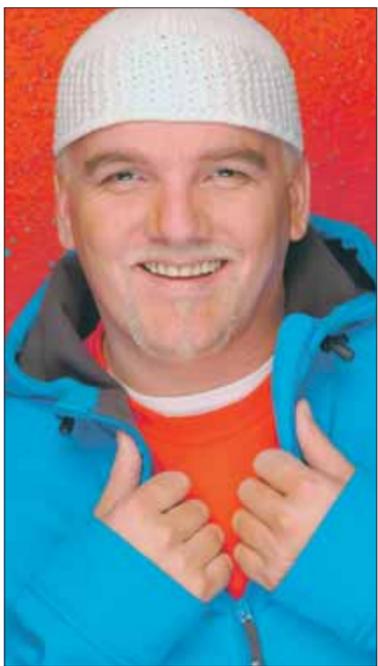
SARAH SIDLER

«Höngger»: DJ Ötzi, freust du dich auf deinen Auftritt am Freitagabend am Höngger Wümmetfäscht?

DJ Ötzi: Na klar! Ich freue mich jedes Mal besonders, wenn ich in der Schweiz auftreten darf. Meine kleine Tochter möchte dann auch immer mitkommen, weil sie unbedingt einmal das Heidiland besuchen möchte, um Heidi zu sehen.

Auf was können sich die Besucher deines Konzerts am Wümmetfäscht besonders freuen?

Sie können sich auf eine richtig coole Party von mir, meiner Band sowie den vielen Tänzern gefasst machen.



DJ Ötzi freut sich auf seinen Auftritt am Wümmetfäscht am Freitagabend im Festzelt. (zvg)

Welche Hits wirst du am Freitagabend bestimmt singen?

Die Lieder «Einen Stern», «Anton aus Tirol» und «Hey Baby» werde ich bestimmt zum Besten geben. Aber die Zuhörer werden noch viele weitere Hits zu hören bekommen.

Wie viel Mal trittst du monatlich ungefähr auf?

Ich trete mit meiner Band rund acht bis zehn Mal pro Monat auf.

Weisst du, weshalb das Wümmetfäscht in Höngg überhaupt gefeiert wird?

Ja, das weiss ich. Es ist das alljährliche Wein-Ernte-Fest im Zürcher Weinquartier Höngg.

Magst du Wein?

Nein, ich mag keinen Wein. Ich trinke überhaupt keine alkoholhaltigen Getränke.

Aber magst du Zürich?

Ja, sehr sogar. Vielleicht kommt das daher, dass ich in dieser Stadt einmal verliebt war.

Hast du eine Familie?

Ja, ich bin glücklich verheiratet mit meiner Frau Sonja und stolzer Vater von Lisa-Marie.

Wie verbringst du deine freie Zeit?

Ich treibe viel Sport, fahre mit meiner kleinen Tochter Fahrrad und besuche gerne meine Freunde.

Was sind deine nächsten Projekte?

Zurzeit arbeite ich an meiner neuen Single «i will leben» und an meinem «Best of»-Album.

Tickets für das Konzert von DJ Ötzi und Music-Star Brian können an der Abendkasse vor dem grossen Festzelt auf dem Schulhausplatz Bläsi ab 18.30 Uhr gekauft werden.

An folgenden Vorverkaufsstellen gibts Tickets für 40 Franken: dialog mode, ES-Technik GmbH, Marolf und Co. Elektro-Anlagen und bei der Zürcher Kantonalbank.

Grünliberale Bewegung wächst weiter

Die im Jahr 2004 gegründete Grünliberale Partei wächst. Nicht nur auf nationaler Ebene wird die Organisation verstärkt, sondern auch lokal: Es werden neue Ortsparteien gegründet und in der Stadt Zürich bilden sich Kreisparteien. Anfang Oktober wurde für die Kreise 6 und 10 eine Kreispartei gegründet.

Für die Präsidentin, die Kantonsrätin Eva Gutmann, war es wichtig, die Anliegen der Grünliberalen Partei auch in direktem Austausch mit den Bewohnern der Stadtkreise 6 und 10 vertreten zu können.

Als provisorischer Vorstand hat sich ein motiviertes Team von sechs Leuten gebildet, die bereits sehr engagiert beim Wahlkampf mitgearbei-



Ständeratskandidatin Verena Diener gratuliert dem Vorstand der Kreispartei GLP 6 und 10 zur Gründung. (zvg)

tet haben. An drei Samstagen haben sie Wahlstände organisiert, die Gelegenheit boten, mit den politisch interessierten Leuten zu diskutieren und

sie in Kontakt zu bringen mit Spitzenkandidaten der GLP: Fraktionspräsident und Nationalratskandidat Thomas Weibel war zu Besuch und die

Ständeratskandidatin Verena Diener hat es sich nicht nehmen lassen, dem Vorstand mit einem Blumenstrauss zur Gründung der neuen Kreispartei zu gratulieren.

Spannende Kontakte

Obwohl die GLP nur eine kleine Partei mit bescheidenem Wahlbudget ist, haben sich viele positive Kontakte ergeben. Auch der Austausch mit Leuten, die nicht Liste 11 wählen, ist für die Partei interessant, da in einer Demokratie der faire politische Austausch und die Teilnahme an den Wahlen viel wichtiger sind als Geheimpläne und ein gehässiges politisches Hickhack.

Eingesandter Artikel von Eva Gutmann

NÄCHSTENS

19. Oktober. Diverse Höngger Gewerbler präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen an der neuen Gewerbeschau.

17 bis 21 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer katholische Kirche Heilig Geist, Limmattalstrasse 146

19. Oktober. Wümmetfäscht mit Auftritt von DJ Ötzi und Music-Star Brian sowie diversen Verpflegungsmöglichkeiten.

Ab 18.30 Uhr, grosses Zelt, Schulhausplatz Bläsi

20. Oktober. Brötchen zum Jubiläum von 30 Jahre Fair Trade.

10 bis 12 Uhr beim claro-Laden am Meierhofplatz

20. Oktober. Diverse Höngger Gewerbler präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen an der neuen Gewerbeschau.

12 bis 21 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer katholische Kirche Heilig Geist, Limmattalstrasse 146

20. Oktober. Ausstellung «Kerngeschäfts» zu hiesigem Obst.

14 bis 19 Uhr, Ortsmuseum, Vogtsrain 2

20. Oktober. Wümmetfäscht mit diversen musikalischen Auftritten und Showeinlagen sowie breitem Verpflegungsangebot.

14 bis 2 Uhr, Schulhausplatz Bläsi

20. Oktober. Wümmetstyle. Musikdegustation mit hervorragenden klassischen Jahrgängen: üppigem Disco, kompaktem Elektro, fülligem Ragga, kraftvollem Hip-hop und geschmeidigem Reggae. Eintritt ab 18 Jahren.

Ab 23 Uhr, Restaurant Desperado, Limmattalstrasse 215

21. Oktober. Wümmetfäscht mit Wümmetzünzi, diversen musikalischen und turnerischen Darbietungen sowie Tombola und Verpflegungsmöglichkeiten.

Ab 9 Uhr, Schulhausplatz Bläsi

21. Oktober. Ausstellung «Kerngeschäfts» zu hiesigem Obst.

10 bis 18 Uhr, Vogtsrain 2

21. Oktober. Diverse Höngger Gewerbler präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen an der neuen Gewerbeschau.

11 bis 18 Uhr, Schulhausplatz Bläsi und Foyer katholische Kirche Heilig Geist, Limmattalstrasse 146

21. Oktober. Science Talk mit Victor Giacobbo und einer Meeresegeologin.

11 Uhr, ETH Hönggerberg

21. Oktober. Vorlesungen und Demonstrationen zum Thema: «Am Puls der Erde».

12.30 bis 17.30 Uhr, ETH Hönggerberg

24. Oktober. Diavortrag: «Teneriffa».

16.30 Uhr, Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4

25. Oktober. Neuzuzüger und Höngger Anlass mit Rundgang, Apéro und Vorstellung der Vereine.

19 Uhr, reformierte Kirche Höngg

28. Oktober. Öffnung Ortsmuseum.

10 bis 15 Uhr, Vogtsrain 2

28. Oktober. Castagnata.

10 bis 15 Uhr, Waldhütte Gubrist

28. Oktober. Peter Zeindler liest aus seinem neuen Roman.

17 Uhr, Fasskeller, Zweifel und Co. AG, Regensdorferstrasse 20

Was muss noch passieren?

Tödliche Schlamperei

September 2007: Der Gewalttäter Bernardo T. ersticht einen Taxifahrer. Dabei sollte der Mann in Sicherheitshaft sein. Aber die Behörden verschluppten die Verhaftung und liessen den späteren Mörder frei. Er hatte schon 2002 versucht, einen Polizisten zu töten. Im Frühjahr 2005 entliess ihn die Justizdirektion unter SP-Regierungsrat Markus Notter auf Bewährung aus dem Massnahmenvollzug. Sämtliche Therapieversuche scheiterten. Die Justizdirektion widerrief die bedingte Entlassung, dennoch blieb Bernardo T. auf freiem Fuss.

Serientäter auf Hafturlaub

2005/2006: Der Serienvergewaltiger Albert G. vergeht sich an Frauen. Er ist auf Hafturlaub – trotz Verwahrung seit 1990. Die Gemeinde stellte ihm eine ID aus und ein Arzt verschrieb ihm Viagra. Bereits 1983 hatte Albert G. im Hafturlaub eine Taxi-Fahrerin vergewaltigt. 1987 vergewaltigte er erneut eine Frau. 1990 fallen nochmals zwei Frauen seiner Vergewaltigung zum Opfer.

1993: Eine junge Frau wird ermordet. Der Täter Erich Hauert (zweifacher Mörder und dutzender Vergewaltiger) befand sich auf Hafturlaub! Der damalige SP-Justizdirektor hiess Moritz Leuenberger. Ein Staatsanwalt hat zuvor die Justizdirektion gewarnt und erwähnt dies vor Gericht. Der Staatsanwalt erhält dafür von SP-Regierungsrat Markus Notter einen Verweis.

SP und Grüne gefährden Bevölkerung

Die Linken blockieren die Umsetzung der Verwahrunginitiative. Obwohl eine Mehrheit des Volkes will, dass gemeingefährliche Täter hinter Schloss und Riegel bleiben. Strafrechtsprofessor und SP-Nationalratskandidat Daniel Jositsch: «Ich bin ein überzeugter Gegner der Verwahrunginitiative.» Der Grüne Nationalrat und Ständeratskandidat Daniel Vischer weigert sich, eine «völkerrechtswidrige» Initiative umzusetzen.

Schluss mit der Kriminellenverhättschelung!

SVP wählen!

Liste 1

Mein Zuhause – Unsere Schweiz

SVP Kanton Zürich, Nüscherstrasse 35, 8001 Zürich
www.svp-zuerich.ch, PC 80-65920-6



Die Partei des Mittelstandes

Einladung zum Neuzuzüger- und Höngger-Anlass



Quartierverein
Höngg

Liebe NeuzuzügerInnen,
liebe HönggerInnen:
Herzlich willkommen!

Sie sind nach Höngg gezogen und möchten nun das schönste «Dorf» der Stadt Zürich kennen lernen? Oder wohnen Sie schon länger in unserem schönen Quartier und möchten sich «auf den neuesten Stand bringen»? Dann laden wir Sie herzlich zum Neuzuzüger- und Höngger-Anlass ein!

Wir treffen uns am 25. Oktober 2007, 19.00 Uhr, auf dem Platz vor der reformierten Kirche Höngg.

Von dort aus wird Sie Marcel Knörr, ehemaliger QV-Präsident, auf einen Rundgang durch das «Dorf» mitnehmen und Ihnen viel Wissenswertes und Spannendes über Höngg erzählen. Auf dem Programm steht der Besuch im Ortsmuseum, wo Sie Einblick in ein «Kerngeschäft» der speziellen Art erhalten und vieles mehr!

Im Anschluss an den Rundgang laden wir Sie zum Apéro ins Restaurant Wein & Dein ein (Grosser Fasskeller, Regensdorferstrasse 22), wo Sie sich über das vielfältige und spannende Höngger Vereinsleben informieren können.

Quartierverein Höngg
Christina Gnägi
Ressort Neuzuzüger- und
Höngger-Anlass
Tel. 044 341 32 86

www.zuerich-hoengg.ch

Josef Kéri Zahnprothetiker

Neuanfertigungen
und Reparaturen

Limmattalstrasse 177
8049 Zürich
Telefonische Anmeldung
044 341 37 97

**besser verstehen
dabei sein**

Gratis Hörtest •
neutrale Hörberatung •
alle Hörgerätemarken •

Zentrum, 8105 Regensdorf
Eingang West > UBS > Lift > 1. Stock
Mo – Do: 9.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
www.hoer-regensdorf.ch
Telefon: 044 840 08 08

Hörzentrum
REGENDORF
PETER DÄSCHER

Auch
spezielle
Inserate-
Grössen
erzielen
Beachtung!

Dieses
Inserat
kostet
nur
Fr. 118.–
inkl. MwSt.

Telefon
043
311 58 81

Aufgabe
Montag bis
Donnerstag,
Brigitte
Kahofer
freut sich
auf Ihren
Anruf.

Willkommen von 8 bis 8 Uhr.

Wir beraten Sie individuell und persönlich. Nach Voranmeldung auch unabhängig von unseren Schalteröffnungszeiten. Rufen Sie die ZKB Filiale in Ihrer Nähe an.

www.zkb.ch

Die nahe Bank

Zürcher
Kantonalbank

Spannende Einblicke ins Innere des Körpers

Im Rahmen der Science-City-Veranstaltungen drehte sich bei der ETH Hönnggerberg am vorletzten Wochenende alles um die sogenannten bildgebenden Verfahren.

MARCUS WEISS

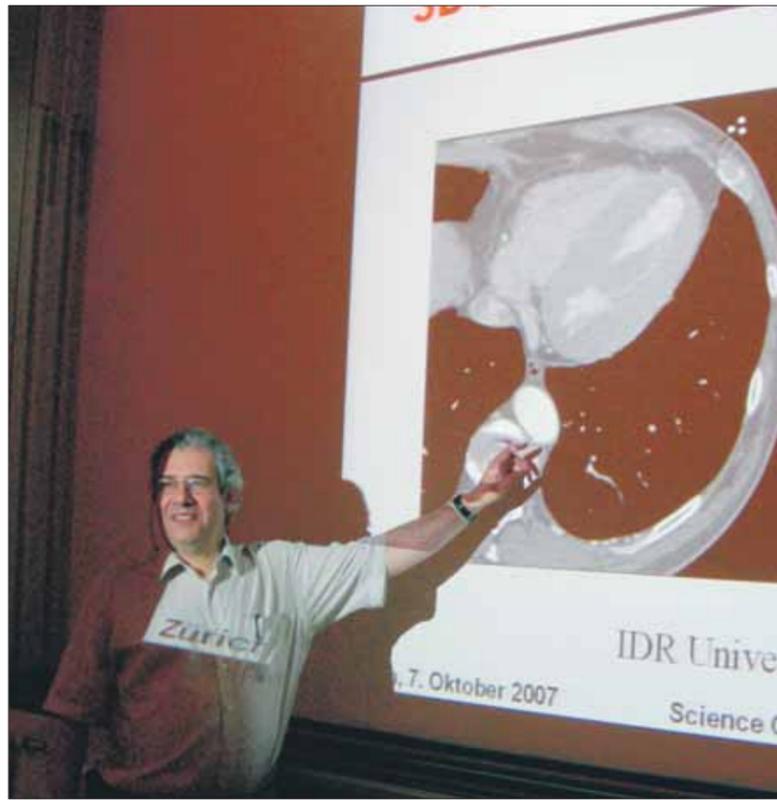
Gerade mal acht Personen stehen bei der Tafel «Programm D» der Science-City-Veranstaltung vom 7. Oktober. Nicht, dass sich nicht mehr Leute gefunden hätten, die gerne mal einen Apfel oder ein Rüebli durch die Augen eines Magnetresonanz-Geräts betrachten würden, doch die Gruppengrösse ist für diese Führung auf acht Teilnehmer beschränkt. Und diese werden ins «Animal Imaging Center» geführt, in dem normalerweise bildgebende Verfahren an Kleintieren getestet werden.

Professor Markus Rudin erwartet seine Gäste bereits im Labor. Durch einen Türausschnitt fällt der Blick auf eine gewaltige Maschine, die andauernd zirpende Geräusche von sich gibt, als wolle sie die eigenartige Stimmung in dieser fremden Welt noch unterstreichen. «Es handelt sich

um ein Magnetresonanz-Gerät», erklärt Rudin. «Dieses eignet sich besonders gut, um anatomische Strukturen abzubilden.» Wasser spiele dabei eine zentrale Rolle, erfährt das Publikum, deshalb könne man Organe auf einem MRI-Bild besonders gut erkennen.

Weniger Risiko als bei Röntgenapparaten

Eine kleine Gurke wird in den um die vier Millionen Franken teuren Apparat eingespannt, und schon kann die erste Demonstration beginnen: Auf dem Bildschirm wird das Innere des Gemüses sichtbar. «Je länger die Messung, desto besser das Bild», lautet die Formel. Obwohl MRI-Geräte durch ihre lauten Klopferäusche auffallen, die der durchfliessende Strom verursacht, sind sie für Patienten laut den Wissenschaftlern viel ungefährlicher als Röntgenapparate. «Mit nicht ionisierender Strahlung kann man keine Moleküle verändern», so die Erklärung dazu. Wichtig ist aber, dass der Patient während einer MRI-Untersuchung keine Metallgegenstände auf sich trägt, denn diese werden von der



Prof. Gabor Székely bei seinen Ausführungen.

Foto: Marcus Weiss

Maschine stark angezogen, wie ein an einem Bündel baumelnder Schlüsselbund beweist, der bei Annäherung an das Gerät beinahe von diesem verschluckt wird. In einem auf die Vorführungen folgenden Wettbewerb im Erkennen von gescannten Früchten schneiden mehrere Teilnehmer sehr gut ab.

Neue Operationstechniken dank Schichtbildern

Danach geht die Gruppe zum Programm B in einen Hörsaal der ETH. Professor Gabor Székely erklärt in einem Vortrag die Vorzüge der bildgebenden Verfahren in Bezug auf neue Operationstechniken.

Sehr eindrücklich ist die 3D-Darstellung eines menschlichen Herzens, die zeigt, wie detailliert Organe abgebildet werden können. Sehr präzise Operationsplanungen sind damit möglich, teils wird der Chirurg bei der Ausführung vom sogenannten Telemannipulator unterstützt. «Die Technologie soll aber Werkzeug bleiben und nicht die Kontrolle übernehmen», betont Professor Székely am Schluss der Veranstaltung.

Höngger Senioren-Wandergruppe 60 plus

Die Halbtagswanderung vom Mittwoch, 24. Oktober, führt über den Furttaler Höhenweg von Adlikon-Chrätel übers Tüfelsloch zum Golfplatz Otelfingen. Die Wanderzeit beträgt zweieinhalb Stunden.

Mit der Buslinie 485 fährt die Gruppe nach Adlikon, wo die Herbstwanderung beginnt. Am Anfang steigt der Weg bis zum Wolfacher leicht, aber stetig an. Dann ist eine schöne Sicht ins Furttal zu geniessen. Weiter gehts abwechslungsreich durch Felder, Wald und Rebberge. Nach dem Tüfelsloch und Aerbistwald führt der Wanderweg hinab zum Kaffeehalt im Restaurant Golfpark Otelfingen.

Nach der Einkehr fährt die S6 die Wanderer zurück nach Regensdorf, mit Anschluss an den Bus 485 oder bis Oerlikon an die Linie 80. Die Bahn fährt im Stundentakt (.33) ab Bahnhof Golfplatz (nahe beim Restaurant).

Atem-Bilder – Einführung in die Kontemplation

Kontemplation ist eine Meditationsform, bei der das schweigende und wache Gegenwärtig-Sein vor Gott im Vordergrund steht.

Als Hilfe zur Kontemplation dient uns die Wahrnehmung des Atems in Form von Atem-Bildern. Durch die Meditationserfahrung entdeckt man, wie mit vielseitigen Lebenserfahrungen Stille und Atem sich verbinden können. Den vier Übungsabenden geht ein Vortragsabend voraus, in dem Peter Wild darlegt, was Meditation ist und welche Formen von Meditation es gibt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Vortragsabend am Montag, 22. Oktober; Übungsabende an den Montagen 29. Oktober, 5., 19. und 26. November, jeweils 19.30 bis 21 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus. Die Leitung haben Peter Wild, Seminarleiter für Meditation, und Marika Kober, Höngger Pfarrerin und Spiritualin.

Auskunft bei Pfrn. Marika Kober unter Telefon 044 364 69 12.

Abendgottesdienst mit Imbiss und Bar

Aus der Reihe tanzen – wer würde das nicht ab und zu gerne. Manchmal funktioniert man als eines von vielen Rädchen der Gesellschaft und ihren Konventionen, was auch nicht gross stört. Das gibt Sicherheit, an manchen Orten gar Geborgenheit. Aber da ist auch ein Bedürfnis im Menschen, nicht in der grauen Masse unterzugehen, das Bedürfnis nach Individualität, das Bestreben, den eigenen unverwechselbaren Weg zu gehen.

Der Abendgottesdienst vom Sonntag, 28. Oktober, um 19 Uhr steht im Zeichen dieser Spannung zwischen Individualität und Konventionen. Interview-Gast ist diesmal der bekannte Zürcher Psychologe und Psychotherapeut Prof. Dr. Allan Guggenbühl.

Für musikalische Ausbrüche aus der Normalität sorgt auch diesmal wieder das Marco-Dreifuss-Jazz-Duo. Zum Schluss gibt es wie immer einen Imbiss an der Chilebar. Mit Pfarrerin Marika Kober und Pfarrer René Schärer.

Im November isch Bazarziit

Am Freitag, 2. November, von 16 bis 20 Uhr und am Samstag, 3. November, von 10.30 bis 15.30 Uhr laden die Bazar-Gruppen der Reformierten Kirchgemeinde, der Frauenverein Höngg und viele freiwillige Helferinnen zum Flanieren, Verweilen, sich Begegnen und Posten ins reformierte Kirchgemeindehaus ein.

Die Festwirtschaft, die Kaffeestube mit ihrem Kuchen-Buffer und die Cüpli-Bar sorgen für das leibliche Wohl. An den Ständen findet man Köstlichkeiten für den Gaumen, feine Konfi und Gebäck, herbstliche Gestecke, Handarbeiten, Schmuck, Keramikobjekte, Adventskalender für die Frau, Glückwunsch- und Trauerkarten, allerlei Geschenke für den kleinen Geldbeutel, Genähtes und Gestricktes für Kinder und Erwachsene wie kunstvoll gefertigte Schals und diverse Taschen und immer noch den Renner: Herrensocken! Parallel dazu gibt es ein lässiges Kinderprogramm mit Basteln, Blasio-Bahn und Clown Mugg.

Erfolgreiche Standaktion der SVP-Frauen

Die Frauengruppe der SVP Stadt Zürich hat in Höngg eine Standaktion zum Thema «Es geht um die Wurst» durchgeführt. Schweizweit wurden Cervelats an interessierte Wählerinnen und Wähler abgegeben.

Die Aktion war in Höngg sehr erfolgreich. Innert kurzer Zeit wurden über 150 Würste verteilt. Die SVP-Frauengruppe der Stadt Zürich setzt sich ein für Föderalismus, Gemeindeautonomie, gesunde Staatsfinanzen, Marktwirtschaft, direkte Demokratie, Freiheit und Unabhängigkeit der Schweiz. An den Wahlen am nächsten Sonntag geht es in diesem Sinne «um die Wurst», da es eine Richtungswahl ist. Die SVP-Frauen empfehlen Ueli Maurer in den Ständerat.

Eingesandter Artikel von Martin Bürlimann

SVH an Tabellenspitze

Durch zwei Treffer von Alessandro Salluce bezwang der Sportverein Höngg, schliesslich verdient, den FC Liestal mit 2:1 und übernahm damit die alleinige Tabellenführung in der 2. Liga interregional, Gruppe 4.

Mannschaftsaufstellung:

Bernard Dubuis; Lukas Widmer, Marc Capeder, Markus Ott, Daniel Lehner; Massimo Della Corte, Tobias Aggteleky, Roman Berger, Fatmir Alijaj; Rafael Dössegger, Alessandro Salluce (eingewechselt: Philipp Zogg, Thomas Lock, Nuno Peixoto)

Rangliste 2. Liga, interregional Gruppe 4

	Spiele	Tore	Punkte
1. SV Höngg	10	7 2 1	22:14 23
2. FC Nordstern BS	10	6 2 2	17:12 20
3. FC Moutier	9	6 1 2	23:20 19
4. SC Dornach	9	5 1 3	22:10 16
5. FC Herzogenb.	9	5 1 3	12:10 16
6. FC Seefeld ZH	9	4 3 2	13:10 15
7. FC Alle	9	3 3 3	15:13 12
8. FC Liestal	9	3 2 4	20:18 11
9. FC Langenthal	9	3 2 4	14:16 11
10. FC Hägendorf	9	3 2 4	14:18 11
11. FC Pratteln	9	3 0 6	19:21 9
12. FC Porrentruy	9	3 0 6	11:20 9
13. FC Regensdorf	9	2 2 5	15:14 8
14. FC Altstetten ZH	9	0 1 8	5:26 1



AUS DEM QUARTIERVEREIN

Der Höngger Räbeliechtli-Umzug findet am Samstag, 3. November, bei jeder Witterung statt.

Besammlungsorte:

18.45 Uhr: Kürbergstrasse/Am Börtli
Kürbergstrasse – Brunnwiesenstrasse – Schwert – Tobeleggweg – Ackersteinstrasse – Tobeleggstrasse – Bauherrenstrasse – Kirche Höngg
Abmarsch des Zuges zur Kirche um 19 Uhr

18.45 Uhr: Regensdorferstrasse / Segantinistrasse
Segantinistrasse – Holbrig – Schärergasse – Kirche Höngg
Abmarsch des Zuges zur Kirche um 19 Uhr

18.35 Uhr: Frankental
Imbisbühlstrasse – Zwielpfatz – Kirche Höngg
Abmarsch des Zuges zur Kirche um 18.50 Uhr

18.30 Uhr: Rütihof
Schulhaus Rütihof – Giblenweg –

Riedhofstrasse – Kirche Höngg
Abmarsch des Zuges zur Kirche um 18.45 Uhr

18.45 Uhr: Am Wasser
Schulhaus Am Wasser – Hardeggstrasse – Bäulistrasse – Bauherrenstrasse – Kirche Höngg
Abmarsch des Zuges zur Kirche um 19 Uhr

Jeder Zug wird von Tambouren des Tambourenvereins Wädenswil angeführt. Die «Laie Gugge» wird Eltern und Kinder anschliessend auf dem Kirchplatz mit einem fröhlichen Konzert unterhalten.

Am Ende des Umzuges wird allen Kindern, welche mit einem Räbeliechtli am Umzug teilgenommen haben, gratis ein Höngger Weggen vom Quartierverein abgegeben. Der Punsch wird vom Restaurant Rütihof offeriert.

Alle Eltern sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen, oder die Routen zu säumen und die Kinder anschliessend bei der Kirche in Empfang zu nehmen. Der Quartierverein freut sich auf viele Teilnehmer.

SV HÖNGG · VORSCHAU

Samstag, 20. Oktober

10.00	Höngg Jun. Dc – Sporting Club M/Hönggerberg
10.00	Seefeld – Höngg Vet. M/Lengg
10.00	Bülach d – Höngg Jun. Dd M/Bülach Hof
11.30	Höngg Jun. Db – ZH-Affoltern b M/Hönggerberg
12.00	Höngg Jun. Cb – Rümlang M/Hönggerberg
13.00	Höngg Juni. Bm – Kloten b M/Hönggerberg
14.30	Höngg Juni. Cm – Affoltern a. A. M/Hönggerberg
16.00	Höngg 1. Mannschaft – Moutier 1 M/Hönggerberg

Sonntag, 21. Oktober

13.00	Höngg Jun. B – Schwamendingen b M/Hönggerberg
-------	---

Dienstag, 23. Oktober

19.00	Wiedikon/Red Star – Höngg Sen. C/Allmend Brunau
-------	---

Mittwoch, 24. Oktober

16.30	Schlieren – Höngg Juni. Dm M/Zelgli
20.15	Wädenswil a – Höngg Jun. Ca C/Wädenswil

Freitag, 26. Oktober

19.30	Bülach – Höngg Sen. M/Erachfeld
-------	---------------------------------

BESTATTUNGEN

Zurbriggen geb. Römer, Martha Maria, 1917, von Zürich, Saas Grund VS, verwitwet von Zurbriggen-Römer, Rudolf; Riedhofweg 4.

Steffen geb. Segin, Maria Luise, 1908, von Widen AG, verwitwet von Steffen-Segin, August Josef; Kappenhühlweg 10.

Spillmann geb. Steiger, Klara, 1912, von Zürich, verwitwet von Spillmann, Ernst; Holbrigstrasse 10.

Riesen geb. Gerber, Martha, 1922, von Oberbalm BE, verwitwet von Riesen Rudolphe; Limmattalstr. 371.



35. Höngger Wümmetfäscht mit Gewerbeschau

vom 19. bis 21. Oktober

auf dem Festplatz Bläsi
und im katholischen
Kirchgemeindehaus

**Bis 18 Prozent
Rabatt auf alle Uhren.
Würfeln Sie mit!**

**NOMOS
GLASHÜTTE**

**BRIAN
BRIAN**

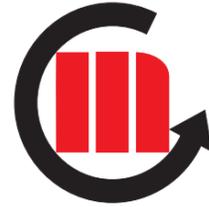
Uhren und Goldschmiede
Limmattalstr. 222, 8049 Zürich
Telefon und Fax 044 341 54 50

**Fahrschule
Stefan Beerli** 
079 437 27 00

**Wettbewerb mit
tollen Preisen**

- Fahrlektionen in deutsch und italienisch
- Auffrischkurse für langjährige AutofahrerInnen
- Motorrad-Kurse Handgeschaltet und Automat
- Motorrad-Kurse
- Fahrberatung für Senioren
- Fahrschule für Behinderte

**Fahrschule
Brigitta Stähli** 
079 633 55 05



**MAROLF & Co.
ELEKTRO-ANLAGEN**

Limmattalstrasse 211
8049 Zürich
Telefon 044 341 17 17

Bewundern Sie an
unserem Stand die
neusten Weihnachts-
beleuchtungen
und lassen Sie sich
inspirieren.

**Das Höngger Bier.
Seit 10 Jahren frisch.**

HIRNIBRAU
SEIT 1997

Gebraut mit weichem
Städtzürcher Trinkwasser
nach traditioneller Braukunst.
Ohne Konservierungsmittel
oder Pasteurisation. Ob
Dinkel, Weizen, Blond
oder Dunkel, ganz wie
es Ihnen beliebt.

Degustieren Sie an der
Höngger Gewerbeschau
die aktuelle Auswahl.

Brauerei Ammer, Winkerstrasse 79
8049 Zürich-Höngg, 044 340 23 06
www.hirnibraeu.ch

Zu wenig Zeit?

Ein Fall für ESPAS

Wir entlasten Sie in
folgenden Bereichen:

- Administration
- Ausrüst-, Verpackungs-
und Versandarbeiten
- Buchhaltungsarbeiten
- IT-Services
- Telefon-Service
- Wäsche-Service

www.espas.ch

ESPAS Stiftung für wirtschaftliche
und soziale Integration
Erwerbsbeeinträchtigter

Velofahren beflügelt
und ist garantiert CO² frei

2Rad-Elseiner hat alles, was Velofahren
leicht, bequem und genussvoll macht.
2Rad-Elseiner ist der Fachmann für «E-Flyer»
Elektro-Velos in Zürich.

Für mehr Infos oder Gratis «E-Flyer» Testfahrt
044'341 77 88

**2Rad
ELSENER
Höngg**
ZÜRICH

**Waschen Sie Gold bei
der ZKB. Ganz legal.**

Die Gewerbeschau Höngg,
19. bis 21. Oktober 2007.
Kommen Sie zum ZKB Stand
und waschen Sie Gold zum
Mitnehmen!

www.zkb.ch

Die nahe Bank  **Zürcher
Kantonalbank**

ARGABELLE®

**Die naturnahe
Kosmetik, die wirkt.**

ARGABELLE® ist die zukunfts-
weisende, hoch stehende Pflegelinie
für alle modernen Frauen (und
Männer), die auf Natur-Luxus
setzen und ihre Haut nicht mit
synthetischen Inhaltsstoffen
belasten möchten.

ARGABELLE® ist eine Deli-
katesse für Haut und Haar. Sämt-
liche ARGABELLE®-Produkte
sind frei von Tierversuchen.



ArganShop GmbH

Riedhofstrasse 374
8049 Zürich
Telefon 079 291 33 86
www.arganshop.ch

Palatso
SCHMUCK + DECO

**Die Oase
für spezielle Geschenke
an der Gewerbeschau**

Messerabatt

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Öffnungszeiten

Mo bis Fr 14 bis 18.30 Uhr
Sa 10 bis 16.00 Uhr

Limmattalstrasse 167
8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 34 62
www.palatso.ch

Öffnungszeiten der Gewerbeschau:
Freitag: 17 – 21 Uhr, Samstag: 12 – 21 Uhr, Sonntag: 11 – 18 Uhr

Betrifft: Fachkompetenz
 Ob das neueste und teuerste Medikament für Sie auch das beste ist, sagt Ihnen nur, wer auch Gleichwertiges, aber Preiswerteres in einem Vollsortiment hat.
 Ihre Apotheke
LIMMAT APOTHEKE
 Telefon 044 341 76 46

Ihr Treuhänder in Höngger
Bösch & Brunner
 Partner Treuhand AG
 Bösch & Brunner Partner Treuhand AG
 Bauherrenstrasse 48, 8049 Zürich
 Telefon 044 344 55 55
 www.bb-partner-treuhand.ch

Ein **Schmuckstück** mache ich aus Ihrem
antiken Möbel
 • Restaurationen
 • Reparaturen
 Eine Anfrage lohnt sich!
Chris Beyer, Schreinerei
 Telefon 044 341 25 55

Radio/TV/Hifi Reparaturen
 aller Marken!
Burkhardt 044 363 60 60
 TV HIFI Video Rötelstrasse 28
 www.radio-tv-burkhardt.ch

Wümmet Style
 Samstag 20. Oktober
 Musikdegustation mit hervorragenden klassischen Jahrgängen
 - üppiger disco - kompakter electro - fröhlicher ragga - kraftvoller hiphop - geschmeidiger reggae -
 Ab dreiundzwanzig Uhr für zehn Franken Eintritt ab achtzehn Jahren
 DESPERADO Limmattalstrasse 215 Tram 13 Bus 80 bis Zwiölplatz
 www.zwinglirics.ch www.zaenibar.ch www.desperado.ch www.foxproductions.ch

BRÜDER & ZWEIFEL
 Der schönste Weg am Wümmetfäscht führt vom Festzelt zur Gewerbeschau.
 Gartenbau GmbH, Vogtsrain 49, 8049 Zürich
 www.bruderundzweifel.ch, Tel. 079 677 15 43

Stadt Zürich
 Grün Stadt Zürich



Ausstellung «Kerngeschäft»
 Obst in unserer Kultur | Höngger Obstgärten – gestern, heute und morgen | Die Obstverwertung
Am Wümmetfäscht geöffnet!
 Sa, 20. Oktober, 14–19 Uhr
 So, 21. Oktober, 10–18 Uhr
 Die Ausstellung dauert bis zum 24. November 2007
Ortsmuseum Höngger
 Haus zum Kranz, Vogtsrain 2
 Samstag 14–17, Sonntag 10–15 Uhr
 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

TREFFPUNKT SCIENCE CITY
SCIENCE TALK AM SONNTAG
 mit **Victor Giacobbo**, Autor und Satiriker, und **Dr. Gretchen Bernasconi-Green**, Meeresgeologin und Geochemikerin ETH Zürich
 11.00 bis 12.00 Uhr
AM PULS DER ERDE
 Kurzvorlesungen und Demonstrationen mit dem Schweizerischen Erdbebendienst an der ETH Zürich
 12.30 – 17.30 Uhr
 Rundgang durch die Gartenanlagen
 12.30 Uhr
SONNTAG, 21. OKTOBER 2007
 Detailprogramm unter www.sciencecity.ethz.ch/treffpunkt
 Wissenschaft erleben in Science City, dem Stadtquartier für Denkkultur, ETH Zürich Hönggerberg

35. Höngger Wümmetfäscht
 mit neuer Gewerbeschau
 auf dem Festplatz Bläsi und im katholischen Kirchgemeindehaus
19.–21. Oktober 2007
Chumm doch au!
Gewerbeschau:
 Veranstalter **H&G HÖNGGER** Patronat Wümmetfäscht
 Medienpartner **Höngger**
Hauptsponsor
Zürcher Kantonalbank
 Infos: im «Höngger» und unter: www.hoengger.ch

Landolt Computerschule
 Die Schule für Menschen in der zweiten Lebenshälfte
gratis Probestunde
 Limmattalstr. 232, 8049 Zürich
www.landolt-computerschule.ch
dorothee.landolt@bluewin.ch
 Tel. 079 344 94 69

Höngger online . . . mehr als

Junge Höngger Video-Journalisten filmen, schneiden, vertonen Berichte rund um Wümmetfäscht und Gewerbeschau 2007

UBS an der Höngger Gewerbeschau
www.hoengger.ch/online



Startschuss HDTV: Worauf muss man achten?

Der Startschuss für die breite Einführung von «High Definition TV» (HDTV) in der Schweiz fällt am 1. Dezember mit der Lancierung des SRG-Kanals «HD suisse». Welche Geräte braucht es für den Empfang von HDTV und wo informiert man sich am besten?

Flachbildschirme sehen elegant aus und verfügen über eine hohe Lebensdauer. Bei einer Anschaffung für einen Zeithorizont von etlichen Jahren lohnt es sich, ein zukunftssicheres Gerät zu wählen und «zukunftssicher» heisst in diesem Fall «HD-ready».

Diesen Begriff findet man heute auf den meisten neuen TV-Modellen. Er garantiert, dass das jeweilige Gerät geeignet ist, Bilder in der neuen Qualität «High Definition» oder «hohe Bildauflösung» zu zeigen. Verglichen mit dem bisherigen Fernsehstandard zeigen HD-Bilder bis zu fünf Mal soviel Detailinformation, eine gewaltige Steigerung der Bildschärfe. Das fällt besonders bei grösseren Bildschirmen ins Gewicht. Wo herkömmliche Fernsehbilder unscharf und unansehnlich wirken, zeigt HDTV eine begeisternde Fülle an Feinheiten und eine fast dreidimensional wirkende Tiefe. Keine Frage, das ist die bedeutendste TV-Neuerung seit Einführung des Fernsehens in der Schweiz.

In der Schweiz beginnt das neue



Die neue HDTV-Technik wird Bilder in bester Qualität bringen. (zvg)

TV-Zeitalter am 1. Dezember 2007, an diesem Datum startet die SRG ihren ersten HDTV-Kanal.

«HD suisse» rund um die Uhr

«HD suisse» sendet ausschliesslich im neuen, hochauflösenden Format, immer mit Breitbild und meist mit Surroundsound. Eine europäische Pionierleistung mit Signalwirkung, denn schon in einigen Jahren wird HDTV das bisherige Fernsehsystem

völlig ablösen. HDTV empfängt man über Satellit oder Kabel und bald auch übers Telefonnetz. Dafür braucht man neben dem «HD-ready»-Fernsehgerät nur noch ein spezielles Empfangskästchen mit Namen Set-Top-Box. Doch nicht nur das Fernsehen liefert Bilder in der neuen Superqualität. Die DVD-Nachfolger HD DVD und Blu-ray Disc bringen Kinoerlebnisse von nie gekannter Intensität ins Wohnzimmer, alle Spiele für die neuen Spielkonsolen von Microsoft und

Sony liefern hochrealistische HD-Qualität und mit den neuen Camcordern kann man heute sogar die eigenen Ferienvideos in der Bildqualität der Zukunft produzieren. (e)

Informationen unter www.hdtv-forum.ch

Rund um die neue, digitale Fernsehwelt treten viele neue Fragen, Probleme, Unklarheiten und Missverständnisse auf. Um hier klärend und helfend zu wirken, wurde vor fast drei Jahren das HDTV-Forum Schweiz gegründet. Eine vergleichbare Institution gibt es in keinem anderen europäischen Land: Eine firmenneutrale Informationsstelle, die nichts verkauft und keine Werbung betreibt, sondern ausschliesslich sachliche und unvoreingenommene Information verbreitet. Was man braucht und worauf man vor dem Kauf achten soll, was es an HD-tauglichen Geräten und Discs gibt, was warum wie funktioniert und tausend andere Details findet man auf der Internetseite www.hdtv-forum.ch ebenso wie die modernsten Geräte und die aktuellsten Discs. Und das Beste: Wer bei einem speziellen Problem nicht weiter weiss, schickt ein E-Mail und bekommt umgehend und gratis die fachlich korrekte Antwort.

Eine Checkliste für den Todesfall

Der Tod kommt in den meisten Fällen unerwartet. Oft ist man schlecht darauf vorbereitet. Gerade in dieser schwierigen Zeit haben Hinterbliebene viel zu erledigen. In dieser speziellen Situation sind relativ schnelle Entscheide zu fällen, die zum Teil finanzielle Konsequenzen haben können.

Die neue Checkliste gibt einen Überblick, was zu beachten ist im Falle des Ablebens einer nahe stehenden Person. Die Broschüre ist handlich und gibt Anleitungen zum Vorgehen in einem Todesfall. Sie zählt die einzelnen Schritte auf: Wer ist alles zu benachrichtigen, wie wird eine Abkündigung und Bestattung geplant, was ist zu berücksichtigen beim Druck und Versand von Leidszirkularen und Danksagungen?

Neben der detaillierten Auflistung beinhaltet die Gratis-Checkliste von Pro Infirmis eine hilfreiche Adresssammlung und gibt einen Überblick über die wichtigsten Schritte für die Regelung des Nachlasses der verstorbenen Person. (e)

Gegen Einsendung von Fr. 1.10 in Briefmarken (B-Post) und unter Angabe der eigenen Adresse kann die Checkliste bezogen werden bei: Pro Infirmis Schweiz, Tanja Miserez, Postfach 1332, 8032 Zürich.

Handwerk und Gewerbe

Maurer

RENÉ PIATTI
MAURERARBEITEN
8049 ZÜRICH

NACHFOLGER
SANDRO PIATTI
Imbisbühlstrasse 25a
Telefon 044 341 40 64
Mobil 079 236 58 00

Maler

ADRIAN SCHAAD
MALER UND TAPETIERER

Rebstockweg 19 Renovationen
8049 Zürich Bau-, Schriften- und
Telefon 044 344 20 90 Dekorationsmalerei
Fax 044 344 20 99 Tapeziererarbeiten
Fassadenrenovierungen
Teppiche, Parkett und Laminat

Energie

seit 50 Jahren

U. greb & Sohn
Haustechnik

Ihr Partner für Wasser, Gas, Wärme

Riedhofstrasse 277
8049 Zürich
Tel. 044 341 98 80
www.greb.ch

Edg. dipl. Haustechnik-Installateure
Beratung · Planung · Ausführung von A-Z
Sanitär-Installationen · Heizungs-Anlagen

Bau

René Frehner
Dipl. Dachdeckerpolier
Singlistrasse 9
8049 Zürich
Telefon 044 340 01 76
Fax 044 340 01 84
r.frehner@frehnerdach.ch
www.frehnerdach.ch

Ausführung sämtlicher
Dachdecker-Arbeiten
in Ziegel, Schiefer,
Eternit und Schindeln

Wir malen die Welt etwas schöner...

kneubühler ag
malergeschäft

eidg. dipl. malermeister
limmattalstrasse 234
8049 zürich
telefon 044 344 50 40

Sanitär

huwyler huwyler

Sanitäre Installationen
Neu-/Umbauten
Reparaturservice

Huwyler + Co.
Am Wasser 91
CH-8049 Zürich
Tel 044 341 11 77
Fax 044 341 14 32

Ihr Sanitär



F. Christinger Heizungsanlagen

Heizkesselauswechslungen
Reparaturen

Heizenholz 21, 8049 Zürich

Tel. 044 341 72 38

Platten/Beläge

belliger

Bolliger GmbH
Limmattalstrasse 223
8049 Zürich
Telefon 044 341 24 03
www.bolliger-belaege.ch

Kunstkeramikbeläge
Keramische Wand- und
Bodenbeläge
Natursteinbeläge

DS David Schaub Höngg

Maya Schaub · Andreas Neumann
Limmattalstrasse 220
8049 Zürich
Telefon 044 341 89 20
Fax 044 341 99 57



IHR MALERATELIER
FÜR DEKORATIVE TECHNIKEN
SOWIE SÄMTLICHE MALERARBEITEN

Gianni Bandera Gipsergeschäft

für Neubauten Umbauten Reparaturen

8049 Zürich
Ackersteinstrasse 10
Telefon 044 342 16 54

Dichter & Bauer
wir dichten Ventile, entstopfen Rohre
und bauen Bäder „con amore“

C.GROB
seit 1870

Haustechnik © 044 2118206
Glockengasse 2 / Limmattalstr. 147
8001 c.grob@bluewin.ch 8049

Sanitär

Walter Caseri
Nachf. R. Caseri

Sanitäre Anlagen

Winzerstrasse 14
Telefon 044 344 30 00
Fax 044 344 30 01

GZ AKTUELL

Gemeinschaftszentrum Wipkingen
Breitensteinstrasse 19a, 8037 Zürich,
Tel. 044 276 82 80, Fax 044 271 98 60

Krimi am Fluss

Ernst Solèrs «Staub im Wasser» wird präsentiert. Freitag, 19. Oktober, 19 Uhr: Krimi-Drei-Gang-Menü (nur nach Anmeldung), Drei-Gang-Menü pro Person 25 Franken. Lesung ab 20.30 Uhr, Eintritt 12 Franken.

Nimo und die Monster

Mittwoch, 24. Oktober, 15 Uhr im Saal. Mitspiel- und Ansatheater für Kinder ab 3 Jahren vom Figurentheater Felucca. Billett-Reservation im GZ empfehlenswert, Telefonnummer 044 276 82 80. Eintritt Kinder 8 Franken, 10 Franken für Erwachsene.

Provisorische Sperrung der Westtangente

Die IG WesttangentePlus organisiert aus Anlass des 35. Betriebsjahres des Provisoriums Westtangente am Samstag, 3. November, von 11 bis 12 Uhr eine politische Kundgebung. Dies ist verbunden mit einer stündigen Sperrung der Westtangente zwischen Buchegg- und Wipkingerplatz.

Mit dieser Kundgebung macht die IG WesttangentePlus wieder einmal darauf aufmerksam, dass die verantwortlichen Stadt- und Regierungsräte eine unerledigte Pendeuz vor sich her schieben. Um endlich die nahe liegende Gelegenheit zur Reduktion des motorisierten Individualverkehrs zu ergreifen, die sich 2009 mit

der Eröffnung des Üetlibergtunnels bietet, sammelt die IG Westtangente-Plus Unterschriften für zwei breit abgestützte kommunale Initiativen.

Mit der Initiative «Sofort-Massnahmen Zürich Nord-West» soll mit einem breiten Bündel von Massnahmen der motorisierte Individualverkehr auf die Hälfte reduziert werden, indem 20 Prozent auf die Umfahrung, 20 Prozent auf den öffentlichen Verkehr und 10 Prozent auf den Fuss- und Veloverkehr umgelagert werden. Damit werden zwei Spuren frei für den längst dringenden Ausbau des öffentlichen Verkehrs auf der Tangentialverbindung von Zürich-Nord und Zürich-West, vorerst mit Bussen. Dank Fussgängerstreifen und

Lichtsignalanlagen wird die Strasse für den Fussverkehr endlich wieder überquerbar, zum Vorteil für die dort wohnende und arbeitende Quartierbevölkerung.

Rosengarten-Tram forcieren

Mit der zweiten Initiative soll die Projektierung des Rosengarten-Trams zwischen Bucheggplatz und Albisriederplatz an die Hand genommen werden, welcher auch in der VBZ-Studie zur Liniennetzentwicklung hohe Priorität zugeschrieben wird. Der Bau von zusätzlichen Kapazitäten für den motorisierten Individualverkehr wie den Waidhaldetunnel würde somit überflüssig. (e)

NÄCHSTENS

18. Oktober. Vortrag: «Mode aus den 20er und 30er Jahren». **14.30 Uhr, Altersheim Sydefädli, Hönggerstrasse 119**

21. Oktober. Führungen: «Bio-diversität – Lebendige Vielfalt». **11 und 13 Uhr, Sukkulenten-Sammlung, Mythenquai 88**

21. Oktober. Raúl Paz singt live. **19.30 Uhr, Kaufleuten**

24. Oktober. Pink Martini tritt auf. **20 Uhr, Kongresshaus**

26. Oktober. Musik als Quelle von Orseginia. **14.30 Uhr, Altersheim Sydefädli, Hönggerstrasse 119**

26. Oktober. Vortrag des Natur- und Vogelschutzvereins Höngg: «Bartgeier im Aufwind». **19.30 Uhr, ETH-Zentrum, Hauptgebäude, Hörsaal D 3.2**

26. Oktober. GMF – Grand Mother's Funck treten auf. **20 Uhr, Kaufleuten, Pelikanplatz**

27. und **28.** Oktober. Internationale CD/DVD- und Schallplattenbörse. **10 bis 19 Uhr, Volkhaus**

«Enkel-»Trick-Betrüger treiben am Telefon ihr Unwesen

Am Freitag, 12. Oktober, wurden der Stadtpolizei Zürich drei Fälle von «Enkel-»Trick-Betrug gemeldet.

Dabei versucht jeweils eine unbekannte Anruferin Rentnerinnen zur Übergabe hoher Bargeldbeträge zu überreden. Die Stadtpolizei warnt eindringlich vor solchen Anrufen und bittet um Meldung, sollte auch nur ein Versuch gestartet werden. Mindestens drei Rentnerinnen in den

Stadtkreisen 6, 8 und 11 erhielten im Verlauf von 24 Stunden Anrufe einer unbekannteren Frau, welche sich als Bekannte oder Cousine ausgab und erklärte, für einen spontanen Wohnungskauf ein kurzfristiges Darlehen von 50 000 Franken zu benötigen. Die Unbekannte versprach jeweils, das Geld so rasch als möglich mit Zinsen zurückzuzahlen. In den drei erwähnten Fällen schöpften die betroffenen Rentnerinnen Verdacht und verständigten die Stadtpolizei.

Die polizeilichen Ermittler gehen davon aus, dass es eine beträchtliche Dunkelziffer von gleich gelagerten Anrufen in den letzten Tagen gibt.

Auf keinen Fall Geld aushändigen

Die Stadtpolizei Zürich warnt eindringlich vor Anrufen der beschriebenen Art und bittet um sofortige Meldung an die Polizeinotrufnummer 117, sollte auch nur ein Ver-

such gestartet werden. Die Polizei rät allgemein zu erhöhter Vorsicht bei Anrufen beziehungsweise Besuchen von Unbekannten oder von Personen, die sich als vermeintliche Bekannte oder Verwandte ausgeben. Am besten wird auf Geldforderungen am Telefon nicht eingegangen und das Gespräch abgebrochen.

Auch beim geringsten Verdacht sollten sich die Betroffenen unverzüglich mit der Polizei in Verbindung setzen. (e)

in Höngg gerne für Sie da

Elektro

MAROLF & Co. ELEKTROANLAGEN
Limmattalstrasse 211
8049 Zürich
Telefon 044 341 17 17

Elektro-Haushaltgeräte

Laden-Öffnungszeiten
Di-Fr 9.00-11.30 und 14.00-18.30 Uhr
Samstag 9.00-13.00 Uhr
Montag geschlossen

Gebäude-Service

Wir schaffen Ordnung und Sauberkeit.
Im und rund ums Haus.

POLYRAPID
SAUBERE ARBEIT

Tel. 058 330 02 02, www.poly-rapid.ch

FURRER AG ZÜRICH
Elektro- & Telecom-Anlagen
8049 Zürich Tel. 044 341 41 41 Fax 044 342 36 00

Elektro-Installationen
Telecom-Anlagen
EDV-Vernetzungen
Festplatz-Installationen
Brand- und Alarm-Anlagen



Sauberkeit ist unsere Stärke

Winzerhalde 62,
8049 Zürich, Telefon 079 611 81 57

Reinigungen aller Art

Geschäftsinhaberin: Lucia Sales Teixeira
www.saluva.ch

Schreinerei

claudio bolliger
schwarzenbachweg 9
8049 zürich
telefon und fax 044 341 90 48

- allgemeine schreinerarbeiten
- unterhalt von küche und türen
- glas- und einbruchreparaturen
- änderung und ergänzung nach wunsch

**Garage****Garage A. Zwicky AG**

Riedhofstrasse 3
8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 62 33
www.zwicky.autoweb.ch

- Reparaturen
- sämtlicher Marken
- Unfallreparaturen
- Autoverkauf
- AVIA-Tankstelle
- Tankomat

Peugeot Spezialist
seit 50 Jahren



RYFFEL & LANDIS AG

Am Wasser 55 8049 Zürich Telefon 044 341 79 92
Schreinerei Glaserei Fenster- und Küchenbau
Reparaturen Innenausbau



Jürg Kropf

Zimmerei Schreinerei
Täfer Parkettböden
Treppenbau Glaserei

Eidg. dipl. Zimmermeister
Limmattalstrasse 142 8049 Zürich
Telefon 044 341 72 12

Reklame

BESCHRIFTUNGEN
REKLAMEGESTALTUNG
TEXTILDRUCK
DIGITALDRUCK
WERBEBANDEN

SALUZ ATELIER

IMBISBÜHLSTRASSE 101 8049 ZÜRICH
TEL. 044 340 15 91 info@saluzatelier.ch

Ofen/Boden

Cheminées · Ofenbau
Keramische
Wand- und Bodenbeläge

Heizenholz 39 · 8049 Zürich
Telefon 044 341 56 57
Mobile 079 431 70 42
adidenzler@bluewin.ch

Radio/TV

FAWER HönggerMarkt
8049 Zürich-Höngg
Tel. 044 341 57 00

PHILIPS
107 cm-Bildschirm
Pixel Plus 3 HD
2 Tuner PIP
DVB-T-Tuner

- TV, Video- und Audio-Reparaturen
- Fachberatung und Verkauf
- Die besten Preise

**Schlosser**

Reparaturarbeiten
und Neuanfertigungen,
fachmännische
Beratung rund ums Haus,
Geländer, Gitter, Tore,
Türschliesser usw.

IHR SCHLOSSER seit 1941
GROB Metallbau AG
8048 Zürich, Albulastrasse 37
Telefon 044 493 43 43



Kirchliche Anzeigen

Reformierte Kirchgemeinde Höngg	
Freitag, 19. Oktober	
19.30 bis 23 Uhr: «Cave» – der Jugendtreff im «Sonnegg» für 13- bis 16-jährige Jugendliche – ist offen	9.00 Heilige Messe
Sonntag, 21. Oktober	
9.45 Im Krankenhaus Bombach: Gottesdienst mit Pfr. Jacques Voellmy	14.00 Suuserbummel ins Winzerhaus Weiningen. Besammlung an der Endstation Bus 46 im Rütihof. Die Wanderzeit beträgt zirka 1½ Stunden. Rückfahrt mit Bus ab Weiningen nach Frankental. Bei schlechter Witterung wird im Pfarreizentrum der Film «Herbstzeitlosen» gezeigt. Auskünfte gibt Rosmarie Valisa, Telefon 044 341 60 91
10.00 Gottesdienst mit Taufen Pfr. Markus Fässler Kollekte: Schw. Allianz für Projektarbeit-Missionswerke der SEA	Freitag, 19. Oktober
Montag, 22. Oktober	
19.30 bis 21 Uhr: Atem-Bilder Eine Einführung in die Kontemplation, ref. Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188 Übungsabende: 29. Oktober, 5., 19., und 26. November Leitung: Peter Wild, Seminarleiter für Meditation, und Marika Kober, Pfarrerin und Spiritualin, Auskunft und Anmeldung (bis 22. Oktober): Pfrn. Marika Kober, Telefon 044 364 69 12, E-Mail: marika.kober@zh.ref.ch	9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach
Samstag, 20. Oktober	
10.00 Im Alterswohnheim Riedhof Andacht mit Pfr. Markus Fässler	18.00 Ökumenische Besinnung unter dem Thema «Heiter-Besinnliches zum Wümmetfäscht» mit den Holy Spirit Gospel Singers im Festzelt. Der Gottesdienst in der Kirche entfällt.
Sonntag, 21. Oktober	
14.00 Im «Sonnegg»: Café für alle: Spielmöglichkeit, Café bis 17.30 Uhr, Bauherrenstrasse 53	10.00 Heilige Messe Opfer für Samstag und Sonntag: für den Ausgleichsfonds der Weltkirche
19.30 Frauenmystik: Ein Gesprächskreis mit Ines Buhofer Café Sonnegg, Bauherrenstrasse 53, geplant sind zunächst einmal bis Ostern 2008 im monatlichen Abstand 6 Abende. Information und Anmeldung bis 22. Oktober an: Monika Golling, Sozialpädagogin, Telefon 043 311 40 62, E-Mail: monika.golling@zh.ref.ch	Dienstag, 23. Oktober
Donnerstag, 25. Oktober	
10.00 bis 11.15 Uhr: Frauen lesen die Bibel im «Sonnegg» mit Pfrn. Carola Jost-Franz	14.00 Begegnungsnachmittag der Frauengruppe
Freitag, 26. Oktober	
12.00 Mittagessen für Seniorinnen und Senioren im «Sonnegg», an der Bauherrenstrasse 53	Donnerstag, 25. Oktober
19.30 bis 23 Uhr: «Cave» – der Jugendtreff im «Sonnegg» für 13- bis 16-jährige Jugendliche – ist offen	8.30 Rosenkranz 9.00 Heilige Messe
Freitag, 26. Oktober	
9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach	
Evangelisch-Methodistische Kirche Zürich-Höngg Bauherrenstrasse 44	
Sonntag, 21. Oktober	
9.30 Gebetsgemeinschaft	10.00 Gottesdienst Predigt: Hans-Peter Wydler gleichzeitig Kinderhort
Dienstag, 23. Oktober	
18.00 Club 148 in der EMK Oerlikon	18.00 Club 148 in der EMK Oerlikon
Donnerstag, 25. Oktober	
14.00 Bibelstunde in der EMK Oerlikon	14.00 Bibelstunde in der EMK Oerlikon
Reformierte Kirchgemeinde Obengstringen	
Sonntag, 21. Oktober	
10.00 Gottesdienst «Der Zeichner Wilhelm Busch – mit Bildern» mit Pfr. Jean-Marc Monhart Kollekte: Schweiz. Zentralverband für das Blindenwesen SZB	10.00 Gottesdienst «Der Zeichner Wilhelm Busch – mit Bildern» mit Pfr. Jean-Marc Monhart Kollekte: Schweiz. Zentralverband für das Blindenwesen SZB
Donnerstag, 25. Oktober	
18.00 Jugendgottesdienst	18.00 Jugendgottesdienst
Katholische Kirche Heilig Geist Zürich-Höngg	
Donnerstag, 18. Oktober	
8.30 Rosenkranz	

Samstagsmorgen Sprechstunde Kreis 10 Höngger AerztInnen

20. Oktober Von 9.00 bis 12.00 Uhr für Notfälle

Fr. Dr. med. H. Grossmann
Kappenhühlweg 11
8049 Zürich
Telefon 044 342 00 33

Wenn Ihre HausärztIn nicht erreichbar ist:
Wenn Ihre HausärztIn nicht erreichbar ist:
Ärztetel 044 421 21 21
Erfahrene Krankenschwestern vermitteln NotfallärztInnen der Stadtkreise 6 und 10.

www.zahnaerztehoengg.ch

Besuchen Sie uns auch im Internet!

Zahnärzte

Dr. med. dent. Urs Schefer
Dr. med. dent. Martin Lehner
Med. dent. Daniel Ginsberg
Assistenzdentalarzt
Dentalhygiene und Prophylaxe
Praxis Dr. Urs Schefer
und Dr. Martin Lehner
Limmattalstrasse 25
8049 Zürich-Höngg

Öffnungszeiten
Montag bis Donnerstag:
durchgehend 7.30 bis 18 Uhr
Freitag: 7.30 bis 16 Uhr
Termine können ab sofort
telefonisch vereinbart werden
Telefon 044 342 19 30

Coiffeur Michele Cotoia

Parrucchiere da uomo
Herren-Coiffeur
Limmattalstrasse 236
8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 20 90

Dienstag bis Donnerstag:
8 bis 19 Uhr
Freitag (nur mit Reservation):
8 bis 19 Uhr
Samstag: 8 bis 16 Uhr



ZEIT VERSCHENKEN

Nachbarschaftshilfe.
Rufen Sie uns an.
Montag bis Freitag
9.00 bis 11.30 Uhr

NEUE einsatzfreudige
Mitglieder sind jederzeit
herzlich willkommen.

NEU in Höngg

Gemeinschaftspraxis für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)

Imbisbühlstrasse 96, Zürich-Höngg
Besuchen Sie unseren **INFO-STAND** am Höngger Wümmetfäscht
Hermann Isler 079 382 50 26
Jingjing Berger 079 737 57 15



Essen Sie für einen guten Zweck

Besuchen Sie unseren Grillstand am Wümmetfäscht

vom 20. bis 21. Oktober
vor der Dorfmetz Höngg

Der Reinerlös geht vollumfänglich zugunsten des Tandemprojekts Wohnheim Frankental für Menschen mit einer Hirnverletzung und MS-Betroffene.

Wir bedanken uns ganz herzlich im Voraus für Ihren Besuch. Weitere Informationen zu unserem Projekt erhalten Sie bei uns am Grillstand oder unter www.frankental.ch oder Telefon 043 211 45 00.

Wir servieren Ihnen: Bratwurst, Hot Dog, Hamburger und Bosner und Getränke.

En Guete!

Diese Aktion wird unterstützt von: Dorfmetz, Zürich-Höngg
Gastro-Metzgerei, Adlikon bei Regensdorf
Hiestand Back-Markt, Schlieren
Morelli Getränkehandel, Schlieren
Sautercopy, Zürich



VEREIN
WOHNHEIM
FRANKENTAL

Wohnheim Frankental

Limmattalstrasse 414, 8049 Zürich,
Tel. 043 211 45 00, Fax 044 341 97 11
www.frankental.ch

Atem-Bilder



Kontemplation ist eine Meditationsform, bei der das schweigende und wache Gegenwärtig-Sein vor Gott im Vordergrund steht. Als Hilfe zur Kontemplation dient uns die Wahrnehmung des Atems in Form von Atem-Bildern. Durch die Meditationserfahrung entdecken wir, mit wie vielseitigen Lebenserfahrungen Stille und Atem sich verbinden können.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich!

Eine Einführung in die Kontemplation

Vortragsabend Montag, 22. Oktober
Übungsabende Montag, 29. Oktober, 5., 19. und 26. November, jeweils 19.30 bis 21 Uhr, ref. Kirchgemeindehaus
Leitung Peter Wild, Seminarleiter für Meditation
Marika Kober, Pfarrerin und Spiritualin
Auskunft Pfrn. Marika Kober, Telefon 044 364 69 12

Saluva

Sauberkeit ist unsere Stärke

Winzerhalde 62,
8049 Zürich, Telefon 079 611 81 57

Reinigungen aller Art

Geschäftsinhaberin: Lucia Sales Teixeira
www.saluva.ch

PRIVATE SPITEX

Pflege, Betreuung,
Haushaltshilfe und Nachtwache
(Tag und Nacht auch Sa/So)
krankenkassenanerkant und fixe Preise.

Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG

Dufourstrasse 137
8008 Zürich
044 342 20 20

www.homecare.ch

Seit 1967 der Gipfel vom Genuss:
40 Jahre Steiner Höngg Wartau.

Wir jubilieren –
Sie profitieren!

15. bis 20. Oktober 2007

GEWERBESCHAU

HERZLICH WILLKOMMEN AN UNSEREM STAND!

Höngg Wartau

Limmattalstrasse 276, 8049 Zürich, T 044 341 77 16

Steiner's

www.Flughafebeck.ch

Massagepraxis Meierhof

Robert Stucki
med. Masseur SVBM FA-SRK

Medizinische Lymphdrainage
und Kinesio-Tape

Limmattalstrasse 167
8049 Zürich

Telefon 044 341 94 38
Fax 044 340 02 28

E-Mail: massagemeierhof@bluewin.ch





35. Höngger Wümmetfäscht

Aussteller an der Gewerbeschau 19. bis 21. Oktober

auf dem Festplatz Bläsi
und im katholischen
Kirchgemeindehaus

Freitag:
Samstag:
Sonntag:

17.00 – 21.00 Uhr
12.00 – 21.00 Uhr
11.00 – 18.00 Uhr

Apotheke

Apotheke im Brühl
Regensdorferstrasse 18
Telefon 044 342 42 12
www.zuerigsund.ch
E-Mail: info@zuerigsund.ch
Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr
Tun Sie etwas für Ihre Fitness
und Gesundheit... mit Spass und
Freude. Herzlich willkommen!

Auto-Reparaturen

Garage Riedhof
Riedhofweg 35
Telefon 044 341 72 26
Montag bis Freitag 7.45 bis 12 Uhr
und 13.15 bis 17.30 Uhr
Mini-Autorennbahn zum selber
Steuern und Infos über
unsere Dienstleistungen.

Bäckerei/Konditorei

Steiner Bäckerei Konditorei AG
Limmattalstrasse 276
Regensdorferstrasse 15
www.flughafebeck.ch
E-Mail: info@flughafebeck.ch
Lassen Sie sich von unseren süssen
Standaktivitäten überraschen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bank

Zürcher Kantonalbank
Regensdorferstrasse 18
Telefon 044 344 54 54
www.zkb.ch
E-Mail: dieter.stoller@zkb.ch
Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr
und 13.30 bis 16.30 Uhr,
Beratungen von 8 bis 20 Uhr
Erleben Sie das Goldwaschen an
unserem Stand unter dem Motto:
«Waschen Sie Gold bei der ZKB.
Ganz legal.»

Bedachungen

René Frehner
Singlistrasse 9
Telefon 044 340 01 76
www.frehnerdach.ch
E-Mail: r.frehner@frehnerdach.ch
Informieren Sie sich bei uns über
die moderne und umweltbewusste
Nutzung von Sonnenenergie auf
dem Dach.

Blumen und Geschenke

Graf Grünart
Riedhofstrasse 351
Telefon 044 341 53 14
www.grafgruenart.ch
E-Mail: info@grafgruenart.ch
Montag bis Freitag 8 bis 18.30 Uhr
Samstag 8 bis 16 Uhr
Gärtnerisches Wissen und moderne
Floristik unter einem Dach.
Testen Sie an unserem Stand
Ihre Kreativität.

Brauerei

Hirnbrauerei Aemmer
Winzerstrasse 79
Telefon 044 340 23 06
www.hirnbraeu.ch
E-Mail: info@hirnbraeu.ch
Degustieren Sie aus unserem
Bierspektrum die aktuelle Palette.
Naturbelassen. Spritzig. Vollmundig.
Ungefiltert. Frisch vom Fass.

Büro- und Lagertechnik

ES-Technik GmbH
Limmattalstrasse 151
Telefon 044 342 16 30
www.es-technik.ch
E-Mail: info@es-technik.ch
Montag bis Freitag 10 bis 12 Uhr
und 14 bis 17.30 Uhr
Seit 25 Jahren top, wenn es um Ihr
Bürogerät geht.

Chocolaterie

Schoggi-König AG
Limmattalstrasse 206
Telefon 044 341 87 00
E-Mail: p.kuemmin@schoggi-koenig.ch
Dienstag bis Freitag 9 bis 18.30 Uhr
Samstag 8.30 bis 16 Uhr
Köstliche Schokoladespezialitäten
für Augen und Gaumen.

Delikatessen

ArganShop GmbH
Mohamed Saâdi
Riedhofstrasse 374
Tel. 079 291 33 86, Fax 043 536 56 58
www.arganshop.ch
E-Mail: info@arganshop.ch
Bei uns ist bereits Weihnachten.
Ein Besuch bei uns lohnt sich.

Einbruchschutz

Lanz DoorTech
Zutrittssysteme/Einbruchschutz
Kürbergstrasse 26
Telefon 044 342 44 52
www.doortech.ch
E-Mail: info@doortech.ch
Kein Ärger mehr mit verlorenen,
vergessenen Schlüsseln: Entdecken
Sie unsere Zutrittssysteme mit Code-
Tastaturen oder Finger-Print.

Elektro und Haushalt

Marolf & Co.
Limmattalstrasse 211
Telefon 044 341 17 17
Dienstag bis Freitag 9 bis 11.30 Uhr
und 14 bis 18.30 Uhr, Donnerstag
bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr
Bewundern Sie an unserem Stand die
neuesten Weihnachtsbeleuchtungen
und lassen Sie sich inspirieren.

Fahrschule

Brigitta Stähli und Stefan Beerli
Telefon 079 633 55 05 und
079 437 27 00
www.fahrschule-staehli.ch
www.fahrschule-beerli.ch
E-Mail: brigitta.staehli@gmail.com
Wettbewerb! Besser Auto- und
Töff-Fahren, Fahren im Alter,
Theorie auffrischen.

Foto/Video

Foto Video Peyer
Limmattalstrasse 164
Telefon 044 341 87 77
www.foto-peyer.ch
E-Mail: foehr-peyer@bluewin.ch
Montag bis Freitag 8.30 bis 12.15 Uhr
und 13.30 bis 18.30 Uhr,
Samstag 8.30 bis 16 Uhr
Wir fotografieren Sie und drucken
sofort am Stand Canon XXL-Poster.

Gesundheit

**Impuls Drogerie
Hönggermarkt AG**
Drogerie, Parfümerie, Reformhaus
Limmattalstrasse 186
Telefon 044 341 46 16
Fax 044 341 46 74
E-Mail: dfo@swissonline.ch
Montag bis Freitag 9 bis 18.30 Uhr
Samstag 8 bis 16 Uhr
Sind Sie sauer? Testen Sie Ihren
Säure-Basen-Haushalt!
Am Glücksrad tolle Überraschungen
zu gewinnen!

Glas/Spiegel

Würsch Glas und Spiegel
Imbisbühlstrasse 7
Telefon 044 341 35 00
E-Mail: wuersch.glas@freesurf.ch
Montag bis Freitag 7.30 bis 17.00 Uhr
Glasvitriolen, Spiegel, Präsentation
unserer Arbeiten, Glasschneiden
für Jedermann.

Goldschmiede/Uhren

Suzanne und Michael Brian
Limmattalstrasse 222
Telefon 044 341 54 50
E-Mail: m.brian@gmx.ch
Dienstag bis Freitag 9 bis 12 Uhr
und 14 bis 18.30 Uhr,
Samstag 9 bis 13 Uhr
Würfeln Sie um Ihre Prozente:
Drei Würfe zum Glück. Schauen
Sie uns bei der kreativen Schmuck-
anfertigung zu!

Haustechnik

Tobler Haustechnik AG
Engadinerweg 3
Telefon 043 818 46 35
www.haustechnik.ch
E-Mail: ludwig.deuss@toblerag.ch
Montag bis Freitag 7.30 bis 12 Uhr
und 13 bis 17 Uhr
Wärmeerzeugung mit Gas-, Öl-,
Holz- und Solartechnik, Wärme-
verteilssysteme, Wassererwärmung,
Regenwassernutzung, kontrollierte
Wohnungslüftung.

Malergeschäft

David Schaub Malergeschäft
Limmattalstrasse 220
Telefon 044 341 89 20
www.david-schaub.ch
E-Mail: andi.neu@bluewin.ch
Dekorative Wand- und Bodengestal-
tung. Wir führen neue wirkungsvolle
Deko-Anstriche vor. Attraktive Ge-
staltungen auch mit kleinem Budget.

Mode

Designer Fashion Lucy Di Santo
Limmattalstrasse 195
Telefon 044 340 05 05
E-Mail: info@designer-fashion.ch
Dienstag bis Freitag 14 bis 18.30 Uhr
Samstag 11 bis 16 Uhr
Live-Modeschau der neuen Herbst/
Winter-2008-Kollektion von
Moschino, Versace und L'Altra Moda.

Obst und Wein

Daniel Wegmann Obst/Wein
Frankentalerstrasse 60
Telefon 044 341 97 40
www.obsthaus-wegmann.ch
E-Mail: obsthaus.wegmann@bluewin.ch
Montag bis Freitag 8 bis 12 und
14 bis 18.30 Uhr, Samstag 8 bis 16 Uhr,
Mittwoch ganzer Tag geschlossen
Degustation aller Weine aus Eigen-
anbau; Verkauf frischer Äpfel und
Birnen, Süsmost, Back-, Fleisch-
und Käsespezialitäten.

Ofenbau/Plattenbeläge

Adrian Denzler
Heizenholz 39
Telefon 044 341 56 57
E-Mail: adidenzler@bluewin.ch
Montag bis Freitag 7 bis 17 Uhr
Wir zeigen unsere Arbeiten, Infor-
mationen über Mosaik, keramische
Platten, Cheminées und Kachelöfen.

Quartierzeitung

**Quartierzeitung Höngger
GmbH**
Winzerstrasse 5
Redaktion Telefon 044 340 17 05
Inserate Telefon 043 311 58 81
www.hoengger.ch

**«Höngger online»
sponsored by UBS**
Am Messestand im Zelt werden
junge Höngger Videojournalisten
vor Ort gedrehte Clips schneiden.

Radio/TV

**Bang & Olufsen Höngg
TV Reding**
Limmattalstrasse 124 und 126
Telefon 044 342 33 30
www.tvreding.ch
E-Mail: info@tvreding.ch
Montag bis Freitag 16 bis 18.30 Uhr
Samstag 10 bis 12.30 Uhr
Live-Präsentation Home-Entertain-
ment von Bang & Olufsen: Flachbild-
fernseher (mit 5-Jahres-Garantie),
Audioanlagen und neuste
Aktiv-Lautsprecher.

Sanitär und Heizung

C. Aschwanden GmbH
Ackersteinstrasse 122
Telefon 044 342 02 45
Reparatur-Service von Sanitär- und
Heizungsanlagen. Zukunftsweisende,
ökologische Warmwasser-Anlagen
mit Heizungsunterstützung.
Einfachste Handhabung durch
automatische Steuerung.

Sanitär

**Huwyler und Co.
Sanitäre Installationen**
Am Wasser 91
Telefon 044 341 11 77
E-Mail: huwyler.sanitaer@swissonline.ch
Machen Sie mit bei unserem Wettbe-
werb «Badezimmer-Renovationen:
vorher/nachher» und gewinnen Sie!

Schmuck und Tafelsilber

Roland Spitzbarth
Limmattalstrasse 140
Telefon 044 383 74 64
Dienstag bis Freitag 10 bis 12.30 Uhr
und 13.30 bis 18 Uhr,
Samstag 10 bis 16 Uhr
www.spitzbarth.com
E-Mail: sales@spitzbarth.com
Beobachten Sie unsere Silber-
schmiede bei der Arbeit. Erwerben
Sie einen Löffel aus unserer
Sammlung zum Grammpreis!

Schmuck und Deco

Palatso
Yvonne Müller und Gaby Portmann
Limmattalstrasse 167
Telefon 044 341 34 62
www.palatso.ch
E-Mail: palatso@palatso.ch
Dienstag bis Freitag 14 bis 18.30 Uhr
Samstag 10 bis 16 Uhr
Grosse Ausstellung mit Silber-
und Swarovski-Schmuck und
Deco-Artikeln, mit Messerabatt.

Soziale Institution

Espas
Naglerwiesenstrasse 4
Telefon 044 344 31 31
www.espas.ch
E-Mail: verena.feller@espas.ch
Stiftung für wirtschaftliche und
soziale Integration von Erwerbs-
beeinträchtigten.

Wand- und Bodenbeläge

Bolliger Plattenbeläge GmbH
Limmattalstrasse 223
Telefon 044 341 24 03
www.bolliger-belaege.ch
E-Mail: abolliger@swissonline.ch
Wir stellen unser Geschäft vor und
zeigen Ihnen unsere Kompetenzen
am Bau.

Weinbau/Weinhandel

Zweifel Weine
Regensdorferstrasse 20
Telefon 044 344 22 11
www.zweifelweine.ch
E-Mail: info@zweifelweine.ch
Dienstag bis Freitag 11 bis 20 Uhr
Samstag 9 bis 20 Uhr
Degustieren Sie unser vielfältiges
Angebot an Weinen aus eigener
Produktion aus den Kantonen Zürich
und Aargau und aus aller Welt.

Wohnen im Alter

Seniorenresidenzen
TERTIANUM Im Brühl, oberhalb Migros
Höngg, und TERTIANUM Zürich-Engel
am Hürlimann-Platz
Tel. 044 344 43 43 / 043 817 75 75
www.tertianum.ch
E-Mail: tertianum@tertianum.ch
Gerne überreichen wir Ihnen die Do-
kumentationen unserer 17 Häuser
und laden Sie zu Besichtigungen ein.
Wir überraschen Sie mit einer
Süssigkeit am Stand.

Zimmerei/Schreinerei

**Jürg Kropf, Zimmerei – Schrei-
nerei, Treppenbau – Glaserei**
Limmattalstrasse 142
Telefon 044 341 72 12
www.kropf-holz.ch
E-mail: info@kropf-holz.ch
Montag bis Donnerstag 7 bis 17 Uhr
Freitag 7 bis 16 Uhr
Informieren Sie sich über VELUX-
Dachfenster-Produkte und nehmen
Sie an einer unserer Betriebsfüh-
rungen teil.

Zweiräder

**2-Rad Elsener GmbH
Reinhard Elsener**
Regensdorferstrasse 4
Telefon 044 341 77 88
E-Mail: zweiradelsener@bluewin.ch
Dienstag bis Freitag 9 bis 12.30 Uhr
und 13.30 bis 18 Uhr,
Samstag 9 bis 16 Uhr
Die besten Elektrovelos, die pfif-
figsten Faltselos und leichtesten
Alltagsvelos. E-Bike-Probefahrten.

DIE UMFRAGE

Besuchen Sie die Gewerbeschau am dies-jährigen Wümmetfäscht?



Ja, ich gehe auf jeden Fall an die Gewerbeschau. Ich bin erst vor kurzem nach Höngg gezogen und mich interessieren die Geschäfte, die es hier gibt. Ich habe mir vorgenommen, mit meinem Kind und meinem Mann hinzugehen, um mit den Leuten ins Gespräch zu kommen. Ich schaue vor allem, ob es Kindergeschäfte gibt. Es wäre gut, wenn die Gewerbeschau jedes Jahr stattfinden würde.

SONJA BRUNTSCHWILER



Ja, ich finde es gut, wenn man sehen kann, wer alles in Höngg ein Geschäft hat und was er verkauft. Es bietet auch einen Eindruck von Stadtkreis-kultur. Ich bin erst seit zwei Jahren in Höngg und von dem her war ich noch an keiner Gewerbeschau. Ich nehme gerne Prospekte mit und schaue sie dann in Ruhe zu Hause an. Werbegeschenke hingegen brauche ich keine.

NADJA SCHÜEPP



Ja, ich gehe am Sonntag an die Gewerbeschau. Ich interessiere mich vor allem für Handarbeit und das kulinarische Angebot. Ich erwarte keine Werbegeschenke, aber vielleicht ein paar Prospekte. Es wäre sicher von Vorteil für das Höngger Gewerbe, wenn so ein Anlass regelmässig stattfinden würde, zum Beispiel jedes zweite Jahr. So eine Schau bietet alles konzentriert an, ohne dass man die Geschäfte lange suchen muss.

ESTHER ZENGER

Willkommen am Wümmetfäscht

Am Freitagabend öffnet die Gewerbeschau ihre Tore bereits um 17 Uhr. Die Abendkasse zum grossen musikalischen Event mit Music-Star Brian und DJ Ötzi ist ab 18.30 Uhr besetzt. Die Festwirtschaft lockt die Besucher mit einem breiten kulinarischen Angebot zum Überbrücken, bis um 20.30 Uhr die musikalische Unterhaltung beginnt. Am Samstag und Sonntag löst eine Attraktion die andere ab.

Das vielseitige Festprogramm wurde in der letzten Ausgabe des «Hönggers» auf sieben Seiten bis ins letzte Detail publiziert. Sollte die Ausgabe vom 11. Oktober nicht mehr vorhanden sein, dann hilft die Homepage www.hoengger.ch weiter. Dort kann man im Archiv die gewünschte Ausgabe einsehen oder man lässt sich auf dem Festplatz beim Schulhaus Bläsi überraschen.

Am Samstag sind der Marktplatz und die Gewerbeschau ab 12 Uhr geöffnet. Auf dem Festplatz beginnt es um 13 Uhr mit dem Lions-Grotto, Raclettstand, Cevi-Land und Pfadi



Der Einzug des Sauserwagens ist ein Höhepunkt am Samstag. Fotos: Sarah Sidler

zu leben. Um 14 Uhr öffnen die Festwirtschaft und alle übrigen Beizen,

wie die Loungebar an der Brunnenwiesenstrasse. Um 15 Uhr wird nach dem Eintreffen des Sauserwagens das Programm im Festzelt lanciert, das durchgehend bis 2 Uhr unterhält.

Vom Wümmetznüni bis zum Absacker

Am Sonntagmorgen erwarten die Gewerbetreibenden von Höngg ab 9 Uhr die Bevölkerung zum Wümmetznüni. Danach gibts bis um 18.30 Uhr durchgehend Unterhaltung im Festzelt. Am Schluss sorgt die Ziehung der Hauptpreise nochmals für Spannung. Endgültig endet das Wümmetfäscht um 19 Uhr. Wer noch einen Schlummertrunk nötig hat, kann sich diesen in der «Gewerbebeiz» genehmigen.

Das OK hofft mit allen Festbesuchern auf angenehmes warmes Herbstwetter und dankt für einen grossen Aufmarsch. (e)



Auch an diesem Freitag wird im Festzelt eine Bombenstimmung herrschen.

Zwei Familienpässe für Musical «S'Dschungelbuech» zu verlosen

Die beliebte Kindergeschichte wird im Bernhard-Theater als Musical gezeigt. Ab Mittwoch, 24. Oktober, bis am 13. Januar 2008 wird das Stück jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag vorgeführt. Der «Höngger» verlost zehn Eintritte für die ganze Familie.

Natürlich fängt auch im Dschungelbuech-Musical alles mit dem leisen Wimmern eines ausgesetzten Findlings irgendwo inmitten des indischen Dschungels an. Wölfe entdecken das Menschenkind und bringen es zu ihrem Rudel, wo es nach den Gesetzen des Urwalds aufwächst. Mowgli führt an der Seite der Tiere ein sorgenfreies, paradiesisches Leben.

Eines Tages jedoch verbreitet sich die Botschaft von der Rückkehr des Menschen fressenden Tigers Shere Khan in sein ehemaliges Revier. Der Dschungelrat tagt und beschliesst, Mowgli in eine Menschensiedlung am Rande des Dschungels zu bringen. Diese soll ihm Schutz vor dem Raubtier bieten. Viele Abenteuer und Gefahren warten auf Mowgli, Baloo und Bagheera auf dem Weg durch den Urwald.

Wie Mowgli diese Abenteuer besteht und ob er wieder zu den Menschen findet, zeigt dieses turbulente Kinder-Musical.

Tickets für zehn Personen zu gewinnen

Der «Höngger» verlost diese Woche zwei Familienpässe für je fünf Personen im Wert von je 125 Franken für die Vorstellung vom Samstag, 10. November, um 14 Uhr im Bernhard-Theater. Im Vorverkauf findet man die Tickets an der Opernhaus-Kasse. Schalter geöffnet von Montag bis Samstag ab 11 Uhr, unter der Telefonnummer 044 268 66 66 jeweils montags bis samstags von 11.30 bis 18 Uhr oder online unter www.dschngebuech.ch. (e/scs)

RESTAURANTS



Mittwoch, 24. und 31. Oktober
Mittwoch, 7. November
ab 18.00 Uhr

Wiener Tafelspitz

vom Wagen serviert
an Balsamico-Vinaigrette
oder Meerrettichschaum
Schlosskartoffeln
Rahmspinat
Portion Fr. 25.50
Kleine Portion Fr. 22.50
Reservieren Sie jetzt
Tel. 044/ 344 43 36
Tertianum Im Brühl
(oberhalb Migros Höngg)



Jahresfest

Feiern Sie mit uns
das 17. Jubiläum
Freitag, 26. Oktober 2007
18.00 bis 22.30 Uhr
Melodien und Gesang
die ins Herz gehen

Die Folkgruppe amix aus der Zürichseegegend wird Sie mitreissen!
Vier Gang Menu mit Hauptspeisenbuffet inkl. Konzert
Fr. 59.00

Reservierungen ab sofort
044 344 43 36
Tertianum Im Brühl
Oeffentliches Restaurant
der Seniorenresidenz
Zürich - Höngg

rebstock

Restaurant Am Meierhofplatz
Telefon 044 341 85 55
3 vollautom. Kegelbahnen
www.restaurantrebstock.ch

Frisch und hausgemacht

Schweizer Spezialitäten
Täglich feine Menüs

Chnuschprigi
Mischchratzerli
(auf Vorbestellung)

Käse- und Trüffel-

Fondue

aus der
Bergmolkerei



Höngger rätseln

Marroni	Teil des Velos	ugs.: widerwärtiger Mensch	helles engl. Bier	die Gestirne betreffend	PC-Zeichensatz	Greifvogel	Hinterlassenschaft
1	2	3	4	5	6	7	8
Tauwerkhersteller	Vorname von Musiker John	Init. des brit. Filmstars Grant	Name der Europarakete	kleine Mitarbeitergruppe	span. Appetithäppchen (Ez.)	2	
5	sicherer Griff	arab. Fürstentitel	schweiz. Schriftsteller (C.F.) †	Zürcher Maler, Grafiker (Hans)	Vorname Feuersteins	Farbe des Flieders	österr.: Meerrettich
Augendeckel	9	röm. Liebesgott	gelernerter Handwerker	US-Filmschauspieler † (James)	3	männl. franz. Artikel	7
Hecke, Zaun	helle Himmelskörper	russischer Clown (Oleg)	franz.: Fuss	Init. des Komikers Murphy	Weltorganisation (Abk.)		
Zerstäuber	6	ital.: ja	Abk.: Europäische Norm				
'Derrick'-Assistent (Fritz)	franz.: König	4					
grosses Wohn-gelände	Urzeit-echse (Kw.)						

Auflösung des letzten Rätsels

K	O	A	U	E
N	I	G	E	R
G	E	H	I	R
I	S	T	A	T
E	E	S	U	L
T	E	S	S	I
E	E	D	P	D
P	E	D	A	N
S	P	A	N	I
I	N	A	L	P
S	I	L	A	G
T	E	L	L	U
H	E	L	L	E
L	A	E	N	G

STOSSZEIT

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----